



NL. ....GH3/GH3+ Plafondlift

Handleiding – vers. 108.0



Guldmann™

---

## **GH3/GH3+ Plafondlift**

**Item nrs:**

5xxxxx

---

<b>1.00</b>	<b>Doel en gebruik</b>	<b>4</b>
1.01	Fabrikant	4
1.02	Beoogde doel	4
1.03	Waar te gebruiken	4
1.04	Gebruiksvoorwaarden	4
1.05	Aanwijzingen	5
1.06	Contra-indicaties	5
1.07	Belangrijk/voorzorgsmaatregelen	5
1.08	Uitpakken en Voorbereiding	6
1.09	Een nieuwe GH3 tillift in een bestaand railsysteem aanbrengen	6
1.10	Transformator / Voeding	7
1.11	Installatie van het Guldmann juk voor gebruik	8
1.12	Draagband	9
1.13	Overpakstelsel (swing)	12
1.14	Overpakstelsel in deuropening gebruiken	13
1.15	GH3 met horizontale aandrijfmotor	14
1.16	GH3 met horizontale aandrijfmotor en infrarood (IR) afstandsbediening	14
<b>2.00</b>	<b>Beschrijving van functies</b>	<b>15</b>
2.01	Pictogrammen	15
2.02	Controlelampen en geluidssignalen	16
2.03	Bediening	17
2.04	Aanvullende modules, GH3+	20
2.05	Configuratie van aanvullende modules, GH3+	24
2.06	Belangrijk/voorzorg vóór het gebruik van de weegschaalmodule en weegschaal klasse III	25
2.07	Weegunit en Klasse III weegunit	26
2.08	Class III scale (GH3+ met Klasse III-weegschaal)	31
2.09	Kalibratie/verificatie van Klasse III-weegschaal	32
2.10	Trainer Module	33
2.11	CLM module (GH3+ met statistische functie voor managementgebruik)	37
2.12	Servicemodule (GH3+ met servicemodule)	39
2.13	Turbosnelheid	40
2.14	Veiligheidsfuncties	41
2.15	Laden/aansluiten	43
2.16	Accessories	43
<b>3.00</b>	<b>Omgevingsvoorwaarden</b>	<b>46</b>

---

<b>4.00</b>	<b>Onderhoud en opslag</b>	<b>47</b>
4.01	Reiniging en desinfectie	47
4.02	Opslag	47
4.03	Corrosie voorkomen/vermijden	47
4.04	Dagelijks onderhoud door de eigenaar	47
4.05	Opruimen van de GH3 incl. accu's	47
<b>5.00</b>	<b>Service en levensduur</b>	<b>48</b>
5.01	Levensduur	48
5.02	Veiligheids-/service-inspecties	48
5.03	Problemen oplossen	49
<b>6.00</b>	<b>Classificering</b>	<b>49</b>
<b>7.00</b>	<b>Certificaten</b>	<b>52</b>
<b>8.00</b>	<b>Technische specificaties</b>	<b>53</b>
8.01	Module label met snelle info	53
8.02	Configuratie van de GH3 tillift	53
8.03	Technische specificaties	55
<b>9.00</b>	<b>EU-Declaration of conformity</b>	<b>57</b>
<b>10.00</b>	<b>Typegoedkeuringscertificaat</b>	<b>58</b>
<b>11.00</b>	<b>Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S</b>	<b>59</b>
<b>12.00</b>	<b>EMC-informatie</b>	<b>59</b>
<b>13.00</b>	<b>Garantie en servicevoorwaarden</b>	<b>62</b>
A.	Garantie	62
B.	Service of reparatie	63

---

**1.00 Doel en gebruik**

---

**1.01 Fabrikant**  
V. Guldmann A/S  
SRN: DK-MF-000003602  
Graham Bells Vej 21-23A  
DK-8200 Aarhus N  
Tel. + 45 8741 3100  
www.guldmann.com

---

**1.02 Beoogde doel**  
De Guldmann-tilmotoren (GH3) zijn bedoeld voor personen met beperkte mobiliteit of personen die niet in staat zijn om zelfstandig te bewegen voor de volgende functies:

- Optillen
- Verplaatsen van patiënten
- Revalidatietraining

Tilmotoren met klasse III weegschaalmodule zijn bedoeld voor het bepalen van het lichaamsgewicht in de medische praktijk met het oog op monitoring, diagnose en medische behandeling.

---

**1.03 Waar te gebruiken**  
GH3 is geschikt voor professioneel gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen, revalidatiecentra, instellingen, rijsscholen, zwembaden, mortuaria en in particuliere woningen en gebouwen, waar operators met medische/klinische training voortdurend aanwezig zijn op locatie of op afroep.

---

**1.04 Gebruiksvoorwaarden**  
GH3 is een aan het plafond gemonteerde lift die in een railsysteem wordt verplaatst.  
De GH3 is ontworpen voor gebruik met diverse jukken en tilbanden.

Het gebruik van de GH3 is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

- De GH3 mag alleen worden gebruikt door getraind personeel.
- De zorgverlener let bij het gebruik van de tillift op het welzijn van de gebruiker.
- De tillift wordt gebruikt in een railsysteem dat is geïnstalleerd, getest en goedgekeurd door Guldmann.
- Alleen door Guldmann gecertificeerde monteurs mogen de railsystemen monteren en testen.
- De elektronica mag alleen worden onderhouden door Guldmann gecertificeerde monteurs.
- De apparatuur mag niet worden gewijzigd zonder toestemming van Guldmann.
- Accessoires, transformatoren en kabels moeten altijd originele Guldmann-onderdelen zijn.

- De tillift wordt gebruikt met een juk van Guldmann of een ander geschikt juk (*paragraaf 1.11*).
- De tillift wordt gebruikt met een tilband van Guldmann of andere geschikte tilbanden (*paragraaf 1.12*).

---

## 1.05

### Aanwijzingen

Personen binnen de veilige werklast (SWL) van de tilmotoren die veilig getild-, verplaatst-, getraind- en gewogen moeten worden.

---

## 1.06

### Contra-indicaties

#### Tilmotoren

- De GH3 maximale veilige werklast (SWL) mag nooit worden overschreden; label geeft SWL aan voor elk onderdeel, zoals tilmotor, juk en tilband. De laagste SWL bepaalt het maximum voor het hele systeem.
- Gebruik de GH3 niet zonder zorgverlener met klinische training.
- Sommige functies zijn mogelijk niet geschikt voor bepaalde medische aandoeningen. Laat altijd een deskundige zorgverlener beoordelen voor alle individuele gevallen.
- Sluit geen apparaten aan op de seriële poort van de handbediening tijdens gebruik.
- Gebruik in extreme omgevingsvoorwaarden, waaronder hoge luchtvochtigheid, temperatuurschommelingen, sterke elektromagnetische interferentie of blootstelling aan vloeistoffen of zuurstofrijke omgevingen, kan de nauwkeurigheid van de weegschaal en de prestaties van de GH3 beïnvloeden (*paragraaf 12*).

#### Klasse III weegschaalmodule

- Niet geschikt voor medisch of laboratoriumgebruik met hoge precisie, zoals laboratoriumtoepassingen of neonatale wegen.
- Niet ontworpen voor het wegen van personen die veel bewegen.
- Geprogrammeerd met een specifieke G-factor voor de plaats van gebruik en mag alleen op de aangewezen locatie worden gebruikt.
- Gebruik buiten de vereiste periodieke herverificatie volgens de lokale wetgeving kan leiden tot onnauwkeurigheden.
- Wanneer de weegschaal tijdens het wegen wordt ontlast, moet het apparaat opnieuw worden ingesteld om nauwkeurige metingen te garanderen.

#### Weegschaalmodule

Niet bedoeld voor diagnostische doeleinden.

---

## 1.07

### Belangrijk/voorzorgsmaatregelen

- Lees de instructies zorgvuldig vóór het gebruik, de reiniging of het onderhoud van het toestel.
- De rode koord van de noodstop en nooddaling moet zo zijn afgesteld dat deze binnen bereik van de zorgverlener is en mag niet worden verwijderd.
- De GH3 mag niet worden gebruikt op plaatsen waar het risico bestaat dat er water op spat.

- Stop het gebruik van de tillift indien er tijdens het gebruik een defect optreedt en neem contact op met het Guldmann-serviceteam voor reparatie.
- De GH3 kan worden beschadigd door statische elektriciteit als deze zonder de nodige voorzorgsmaatregelen wordt aangeraakt ( *paragraaf 1.10*).
- Plaats- of vervang het juk nooit als de tillift boven de gebruiker hangt.
- Het vervoer van GH3 mag alleen worden uitgevoerd volgens de voorgeschreven voorwaarden ( *paragraaf 3.00*).
- Ieder ernstig ongeval dat in verband met de GH3 optreedt, moet bij Guldmann en de plaatselijke bevoegde instanties worden gemeld.

## 1.08

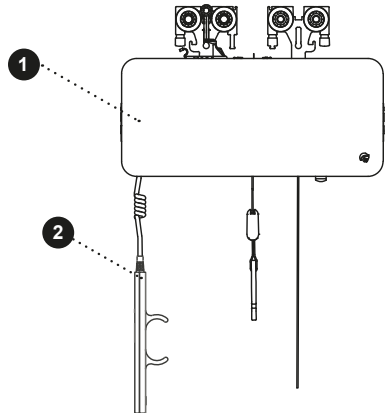
### Uitpakken en Voorbereiding

Visuele controle van de GH3.

Indien bij ontvangst van de GH3 het vermoeden bestaat dat deze beschadigd is, mag de GH3 niet worden gebruikt voordat deze gecontroleerd en goedgekeurd is door een gekwalificeerde medewerker van het Guldmann Serviceteam.

#### Inhoud van de verpakking

1. GH3 tillift
2. Handbediening
3. Handleiding
4. Label voor railsysteem



## 1.09

### Een nieuwe GH3 tillift in een bestaand railsysteem aanbrengen

Wanneer een nieuwe GH3 tillift in een bestaand railsysteem wordt aangebracht, dient met het volgende rekening te worden gehouden:

- De opgegeven max. belasting van het railsysteem moet gelijk zijn aan/ of hoger zijn dan de max. belasting van de nieuwe tillift.
  - Indien geen max. belasting op het railsysteem is vermeld, moet het railsysteem worden gecontroleerd volgens de richtlijn in de installatiehandleiding (afstand tot steun afhankelijk van de max. belasting)
  - Indien de steunen niet zichtbaar zijn, moet een belastingstest met 1,5 x de max. belasting van de tillift worden uitgevoerd gedurende minimaal 20 minuten. De doorbuiging van de rails mag niet groter zijn dan 1/200 van de lengte van de rail.
  - Indien het niet mogelijk is het bovenstaande uit te voeren, dient u contact op te nemen met Guldmann of hun vertegenwoordiger.

- Indien het railsysteem niet kan worden gespecificeerd op dezelfde max. belasting als de tillift, dan moeten extra steunen worden geïnstalleerd volgens het installatiehandboek (afstand tussen steunen afhankelijk van max. belasting).

### **Klasse I uitrusting**

Vaste railsystemen zijn Klasse I uitrusting en moeten worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde monteur of door het Guldmann Serviceteam.

De uitrusting wordt van het elektriciteitsnet losgekoppeld door de netschakelaar uit te zetten.

### **Noodstopvoorziening**

De noodstopvoorziening moet worden gereset om het product met de netspanning te verbinden. Druk hiervoor de gele resetknop in (*zie paragraaf 2.09*).

---

## **1.10**

### **Transformator / Voeding**

De GH3 is uitgerust met accu's die regelmatig geladen moeten worden. De transformator voor het laden en het oplaadpunt moeten worden aangesloten door een gekwalificeerde monteur of door het Guldmann Serviceteam.

### **Veiligheid in verband met statische elektriciteit (ESD)**

Servicemonteurs en installateurs moeten van een ESD-veiligheidspakket gebruik maken, bestaande uit een mat, een massadraad en een armband.

De monteur/installateur verbindt de mat met een massapunt, bijvoorbeeld een radiator of een waterleiding. De monteur/installateur moet vervolgens de armband omdoen en deze met de mat verbinden. Indien geen massapunt gevonden kan worden, moeten minimaal de mat en de armband worden gebruikt.

Alleen in dat geval mag worden gewerkt aan het PC-paneel of onderdelen die in contact kunnen komen met het PC-paneel.

### Juk van andere fabrikanten

Goldmann is niet aansprakelijk voor defecten of ongevallen die het gevolg zijn van het gebruik van een juk die door een andere fabrikant is vervaardigd.

**Neem bij twijfel over de keuze of het gebruik van een juk contact op met uw leverancier.**

Het juk kan zonder gebruik van gereedschap aan de draagriem worden bevestigd.

1. Druk de gele knop in en houdt deze ingedrukt terwijl u de haak van de tilriem in de opening van het juk zet (fig. 2a - 2b).
2. Laat de gele knop los (fig. 2c).
3. Draai het uiteinde van de riem in verticale positie (fig. 3).

Controleer of de gele knop in de vergrendelde positie is teruggekeerd, door na te gaan of deze gelijk ligt met de bovenzijde van het juk en of het uiteinde van de riem vrij kan ronddraaien.

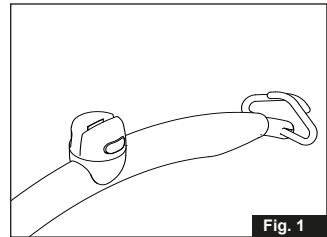


Fig. 1

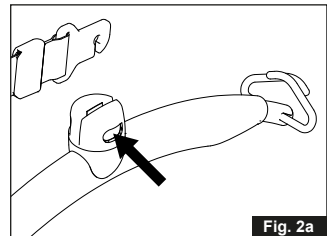


Fig. 2a

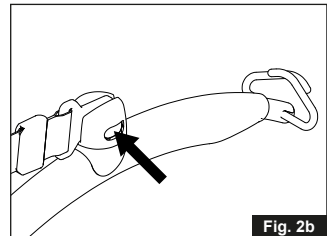


Fig. 2b

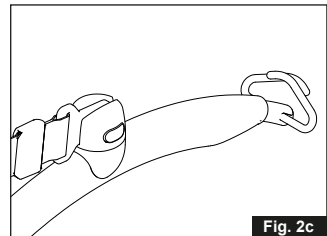


Fig. 2c

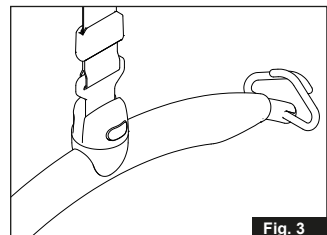


Fig. 3

### Draagband

Bij gebruik van een Guldmann juk moet een draagband met vier tot zes hanglussen ontworpen voor bevestiging aan haken worden gebruikt. Plaats de hanglussen in de haken. Zorg ervoor dat de rubber veiligheidsvergrendeling naar zijn startpositie terugkeert, zodat de hanglussen niet onbedoeld kunnen losraken.

#### Draagbanden vervaardigd door andere fabrikanten

Guldmann is niet aansprakelijk voor defecten of ongevallen die het gevolg zijn van het gebruik van draagbanden die door andere fabrikanten zijn vervaardigd.

***Neem bij twijfel over de keuze of het gebruik van een draagband contact op met uw leverancier.***

Guldmann is niet aansprakelijk voor defecten of ongevallen die het gevolg zijn van verkeerd gebruik van de draagband, of van onvoldoende zorg van de zijde van de verzorger of de gebruiker.

#### De draagband bevestigen

Plaats de lussen van de draagband in de haken van het juk. Begin met de bovenste set riemen (van de rug) en neem vervolgens de onderste set riemen (van de benen).

#### Juk, 4 bevestigingspunten

##### Let op!

**Wees attent bij de bevestiging van de lussen aan de haken. Controleer of de lussen correct zijn geplaatst in de ophanghaken van het juk. Wanneer u op de omhoogknop drukt van de afstandsbediening controleer dan of de lussen op de juiste positie in de haken blijven. (fig. 1)**

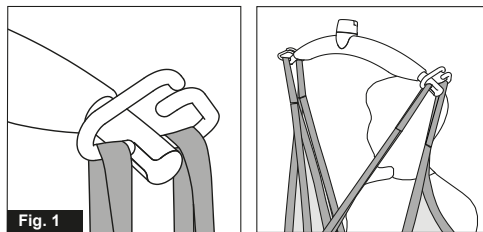
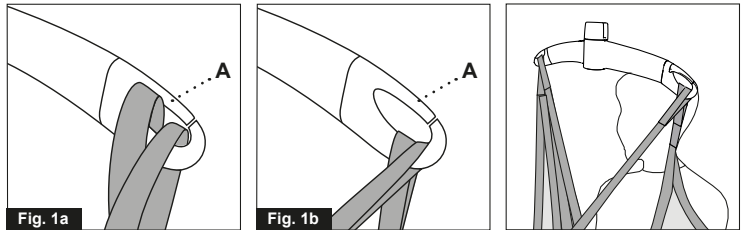


Fig. 1

## Juk

### **Belangrijk!**

Wees oplettend wanneer u de lussen aan de haken van het juk bevestigd. Controleer of de lussen volledig door de rubberen veiligheidspal (A) heen zijn getrokken en op de juiste plek van het juk zijn gepositioneerd. Wanneer u op de knop “omhoog” drukt van de handbediening om de cliënt te tillen, controleer dan opnieuw of de lussen nog steeds op de juiste plek zijn gebleven. (fig. 1a en fig. 1b).



### **Optillen naar en vanuit een zit positie**

Wanneer een gebruiker wordt opgetild, bijv. vanuit een rolstoel, dient u de GH3 te verplaatsen naar de persoon die moet worden opgetild.

Het juk moet zich op dezelfde hoogte bevinden als de borstkas van de gebruiker en mag niet verder boven de gebruiker verplaatst worden dan een positie ter hoogte van het midden van de dijen.

Plaats het juk parallel aan de schouders van de gebruiker.

Plaats de draagband achter de rug van de gebruiker tussen de rugleuning van de stoel en de rug van de gebruiker.

De tekens in het midden van de draagband moeten de ruggengraat van de gebruiker volgen. Leid de beenriemen langs de buitenzijde van de schenen van de gebruiker en onder de dijen tussen de knieholtes en de heupgewrichten. Zorg ervoor dat de beenriemen zich vóór de gebruiker kruisen.

Alle vier de draaglussen zijn nu gereed om bevestigd te worden. De draagband kan nu aan het juk worden bevestigd.

### **Optillen naar en vanuit een liggende positie op bed**

Breng het juk boven het middel van de persoon die opgetild moet worden. Plaats het juk parallel aan de schouders van de gebruiker. Draai de gebruiker op zijn of haar zij. De Basic High draagband moet zodanig worden geplaatst dat de bovenzijde ervan zich op dezelfde hoogte bevindt als de bovenzijde van het hoofd van de gebruiker. Plaats de draagband nu over de gebruiker zodat de middelste lus de ruggengraat van de gebruiker volgt. Draai de gebruiker op zijn of haar rug en trek aan het resterende deel van de draagband. Plaats de beenlussen onder de dijen van de gebruiker en laat de lussen zich kruisen. Alle vier de lussen zijn nu gereed om bevestigd te worden en de draagband kan nu aan het juk worden bevestigd. De procedure wordt vereenvoudigd indien het hoofdeinde van het bed omhoog gebracht wordt zodat de gebruiker overeind zit.

### ***Belangrijk!***

Kijk voor verdere informatie in de gebruikershandleiding voor de desbetreffende draagband.

Alleen personen die voldoende instructie hebben gekregen over het gebruik van liftapparatuur en het aanbrengen van draagbanden mogen de tillift gebruiken.

Plan de verplaatsing. Laat de gebruiker niet zonder toezicht in de draagband achter.

### **Werken met de GH3**

De GH3 loopt soepel in het railsysteem en voor het verplaatsen zijn er geen speciale vereisten ten aanzien van ruimte of vermogen. De aandacht kan daardoor volledig op het functionele niveau van de gebruiker en de techniek van de verzorger gericht blijven.

De tillift wordt correct gebruikt indien de gebruiker slechts zover omhoog getild wordt dat deze geen contact met de vloer meer maakt en vervolgens op deze hoogte wordt verplaatst.

De lift tilt snel en krachtig! Controleer voor het gebruik van de lift of de gebruiker niet kan blijven haken aan voorwerpen bij hem of haar in de buurt. Zorg ervoor dat hoofd, armen, handen en voeten van de gebruiker niet vast kunnen komen te zitten. Wees voorzichtig met eventuele slangen en draden die aan de gebruiker vastzitten. De gebruiker moet de draagband niet vasthouden tijdens het verplaatsen. Het risico bestaat immers dat de hand verdrukt raakt tussen de haak van de draagband en de lift. Controleer voordat de lift wordt geactiveerd en omhoog of omlaag wordt bewogen of de handbediening en de kabel van de handbediening niet achter het juk, de gebruiker of andere voorwerpen kunnen blijven haken.

### Overpakstelsysteem (swing)

Overpak functie wordt gebruikt in combinatie met een verplaatsing bijv. door een deur van de ene tilmodule naar een andere.

**Let op:** De zwenkadapter moet afzonderlijk worden besteld.

#### Installatie van zwenkadapter

1. Voordat de tillift voor een zwenkbeweging kan worden gebruikt, moet de zwenkadapter (Afb. 1) op het juk worden aangebracht. (Afb. 2-4)
2. Houd het juk in de rechterhand en druk de gele knop met de duim in, zoals afgebeeld (Afb. 2)
3. Steek de zwenkadapter in de gleuf in het bovenste deel van het juk, met de open zijde naar beneden gekeerd (Afb. 3a, 3b) en laat de gele knop los.
4. Draai de zwenkadapter in verticale positie (Afb. 4)
5. Controleer of de gele knop in de vergrendelde positie is teruggekeerd, door na te gaan of deze gelijk ligt met de bovenzijde van het juk en dat de zwenkadapter vrij kan ronddraaien.
6. Breng de riembevestiging op de zwenkadapter aan door de open zijde van de riembevestiging over het vlakke gedeelte van de zwenkadapter te schuiven (Afb. 5)
7. Draai de riembevestiging rond en controleer of deze zich verplaatst over het rondlopende gedeelte van de zwenkadapter (Afb. 6)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 4



Fig. 5

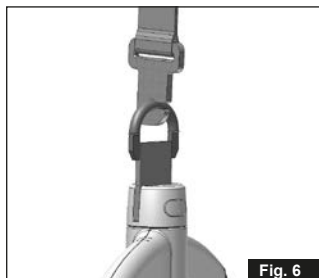
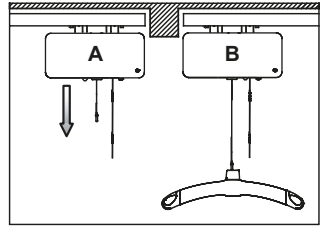
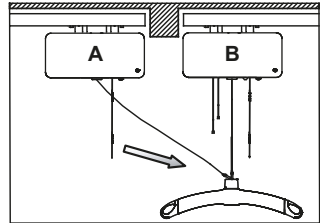


Fig. 6

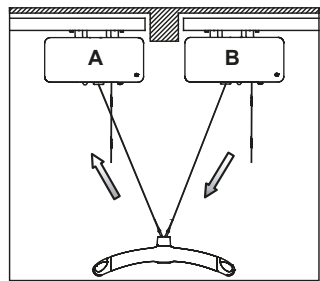
1. Breng de twee tilliften zo dicht mogelijk bij elkaar zodat de gebruiker de grond niet kan aanraken tijdens de verplaatsing van de ene naar de andere tillift.



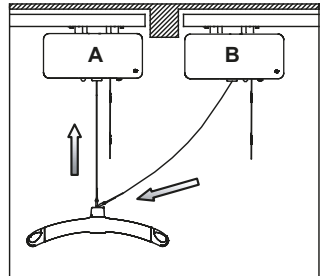
2. Neem de vrije draagriem van tillift A en bevestig deze aan de zwenkadapter van het juk (zie 1.12 afbeeldingen 5 en 6). Om de vrije draagriem van tillift A te laten zakken, moet kort aan de draagriem worden getrokken.



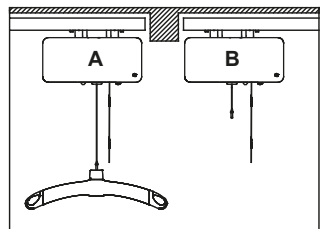
3. Laat het juk met behulp van tillift B zakken terwijl de draagriem van tillift A omhoog gebracht wordt, zodat een zwenkverplaatsing plaatsvindt. De verplaatsing is voltooid zodra er geen last aan de draagriem van tillift B hangt.



4. Koppel de draagriem van tillift B los van het juk en breng de draagriem van tillift B omhoog zodat deze niet hindert.



5. Breng het juk van tillift A op de gewenste bedrijfshoogte; de verplaatsing door de deuropening is nu voltooid.



---

**1.15****GH3 met horizontale aandrijfmotor**

De GH3 met horizontale aandrijfmotor kan in het railsysteem worden gebruikt. Houd er rekening mee dat de aandrijfmotor tijd nodig heeft om de tillift te versnellen en af te remmen. De snelheid van de motor kan verlaagd worden met de speciale SIC software.

Het is mogelijk om de tillift met horizontale aandrijfmotor bijzonder nauwkeurig te positioneren door de handbediening kort te activeren.

De GH3 met horizontale aandrijfmotor heeft zijn eigen krachtbron en mag dan ook niet door het railsysteem worden getrokken.

---

**1.16****GH3 met horizontale aandrijfmotor en infrarood (IR) afstandsbediening**

De GH3 heeft een geïntegreerde IR ontvanger, die wordt bediend door middel van de IR afstandsbediening.

De handbediening dient aan de tillift bevestigd te blijven.

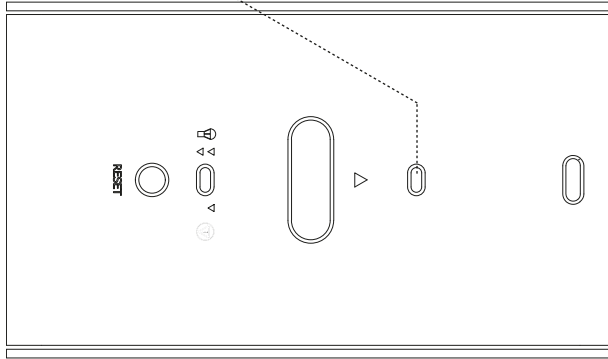
Dit betekent dat de tillift te allen tijde bediend kan worden, indien de IR afstandsbediening zoek is of indien de accu niet voldoende geladen is.

## 2.00

### Beschrijving van functies

Informatiepaneel op de onderzijde van de GH3.

*Controlelamp*



## 2.01

### Pictogrammen



**Noodstop**



**Functie neerlaten in noodsituaties**

**RESET**

**Reset noodstop**



**Bewegingsrichting aangegeven met grijze pijl**



**Waarschuwing, kan handen verpletteren**

Status	Controlelampen	Geluidssignalen	Mogelijke GH3 Functies					
			Omhoog	Omlaag	Neerlaten in noodsituaties	Horizontale aandrijfmotor	Communicatie	
Uit – standby	Uit							
Alles OK	Groen		x	x	x	x	x	
Wordt niet geladen	Geel, na 15 sec.	3 x piepsignaal na 60 sec.	x	x	x	x	x	
Lage acculaadtoestand	Geel		x	x	x	x	x	
Defect aan tillift	Geel	Piepsignalen bij activering van knop			x			x
Kritisch lage laadtoestand accu	Geel	Piepsignalen bij verboden activering van knop		x	x			x
Overbelasting	Geel	Piepsignalen bij activering van knop			x			x
Service datum overschreden, meer dan 60 dagen	Geel	Piepsignalen bij activering van knop	x	x	x	x	x	
Minder dan 60 sec van de training beschikbaar bij de Trainer module	Geel	Continu kleine piepjes gedurende 60 sec	x	x	x	x	x	
Batterij hyperkritisch laag	Geel	Piept bij activatie knop. Zal uitgaan na 5 sec.						

**Handbediening**

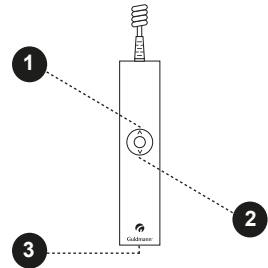
De GH3 wordt automatisch ingeschakeld wanneer een knop op de handbediening wordt ingedrukt.

De GH3 wordt automatisch uitgeschakeld na ca. 8 minuten zonder activering.

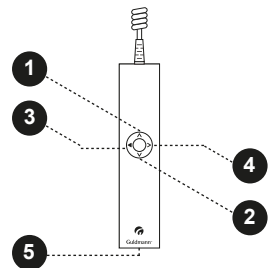
De USB-aansluiting van de handbediening is alleen bedoeld voor aansluiting van een PDA/Net Book met Guldmann SIC software en mag alleen worden gebruikt door het onderhoudsteam van Guldmann of door een door Guldmann gemachtigd persoon.

**GH3 Handbediening**

1. Omhoog
2. Omlaag
3. PDA interface (micro USB)

**Handbediening voor GH3 met horizontale aandrijfmotor**

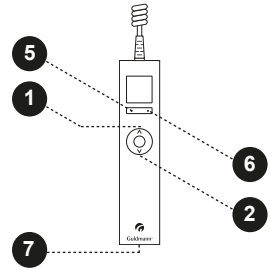
1. Omhoog
2. Omlaag
3. Verplaatsing in de richting van de pijl op het GH3 informatiepaneel (*paragraaf 2.00*).
4. Beweging in de richting tegengesteld aan de pijl op de GH3 informatiepaneel (*paragraaf 2.00*).
5. PDA interface (micro USB)



---

## **GH3+ Handbediening**

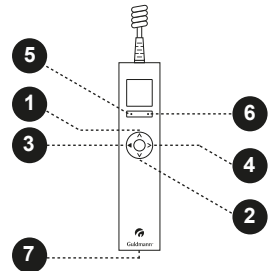
1. Omhoog
2. Omlaag
5. Functiekeuzeknop  
*(paragraaf 2.04, aanvullende modules)*
6. Functiekeuzeknop  
*(paragraaf 2.04, aanvullende modules)*
7. PDA interface (micro USB)



---

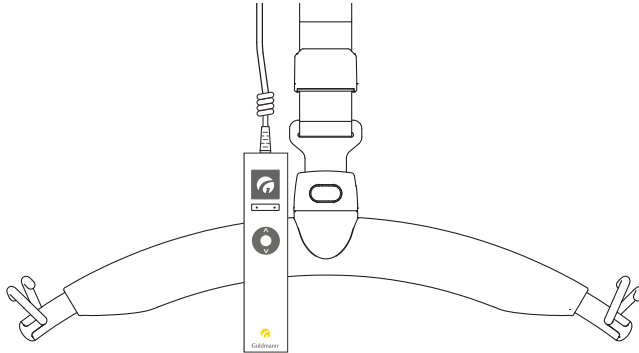
## **Handbediening voor GH3+ met horizontale aandrijfmotor**

1. Omhoog
2. Omlaag
3. Verplaatsing in de richting van de pijl op het GH3 informatiepaneel *(paragraaf 2.00)*.
4. Beweging in de richting tegengesteld aan de pijl op de GH3 informatiepaneel *(paragraaf 2.00)*
5. Functiekeuzeknop  
*(paragraaf 2.04, aanvullende modules)*
6. Functiekeuzeknop  
*(paragraaf 2.04, aanvullende modules)*
7. PDA interface (micro USB)



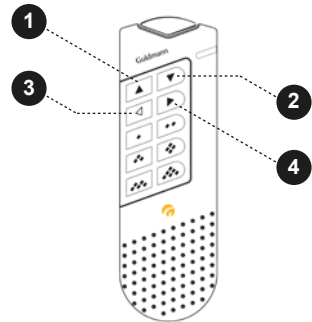
## De handbediening parkeren

Wanneer de handbediening niet in gebruik is, kan deze op het juk worden geplaatst.



## Infrarood afstandsbediening

1. Omhoog
2. Omlaag
3. Verplaatsing in de richting van de pijl op het GH3 informatiepaneel (paragraaf 2.00).
4. Beweging in de richting tegengesteld aan de pijl op de GH3 informatiepaneel (paragraaf 2.00).



### **N.B.:**

De functie voor het neerlaten van de GH3 werkt pas, wanneer de draagriem een last draagt die gelijk is aan de minimum capaciteit voor een Guldmann juk.

## Beweging van de GH3 in het railsysteem

De GH3 wordt door de gebruiker handmatig in de rail vooruit geduwd.

De GH3 met 1 horizontale aandrijfmotor beweegt in de rail met een beetje hulp van de gebruiker, door activering van de handbediening of IR-afstandsbediening.

De GH3 met 2 horizontale aandrijfmotoren zal vanzelf in de rail bewegen, wanneer hij door de handbediening of IR-afstandsbediening wordt geactiveerd.

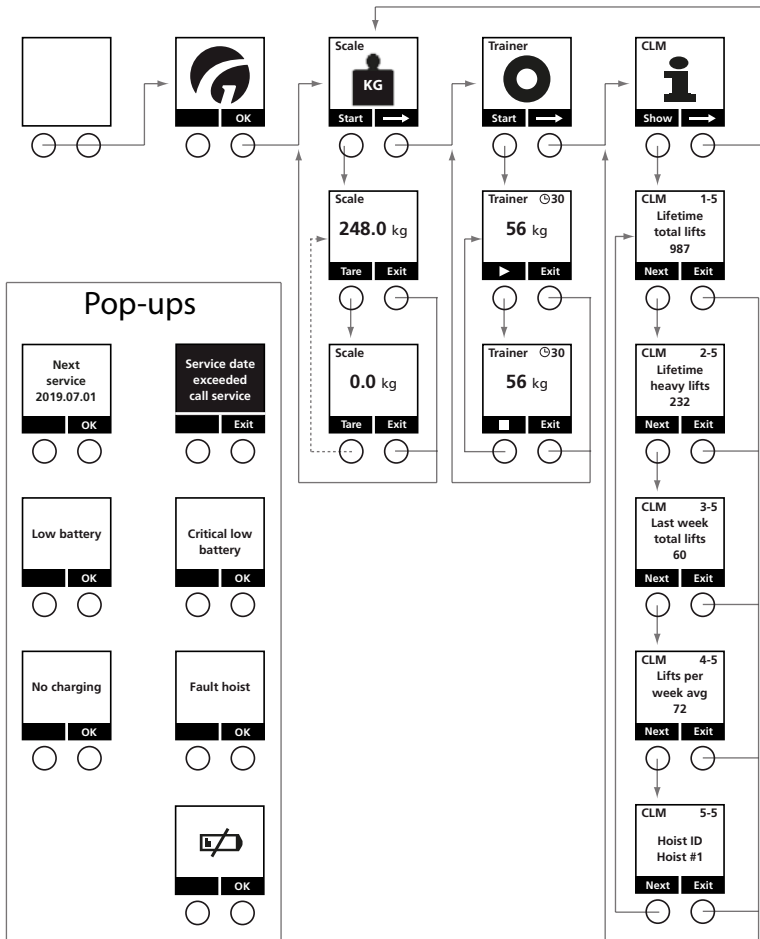
**Aanvullende modules, GH3+**

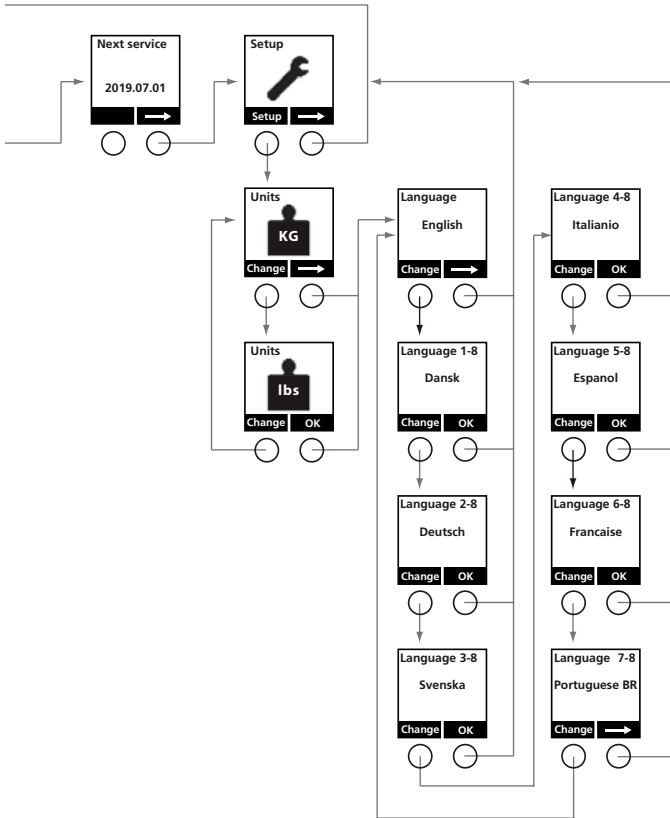
Er zijn verschillende aanvullende modules voor de GH3+

- CLM module (GH3+ met statistische functie voor managementgebruik) **i**
- Servicemodule (GH3+ met servicemodule) **i**
- Scale module (Weegschaalmodule)  
(GH3+ met geïntegreerde weegschaal) **KG**
- Class III scale (Klasse III-weegschaal)  
(GH3+ met geïntegreerde Klasse III-weegschaal) **III**
- Trainer module (GH3+ met geïntegreerd dynamisch weegunit) **⊖**

**Menustructuur, GH3+ met aanvullende modules**

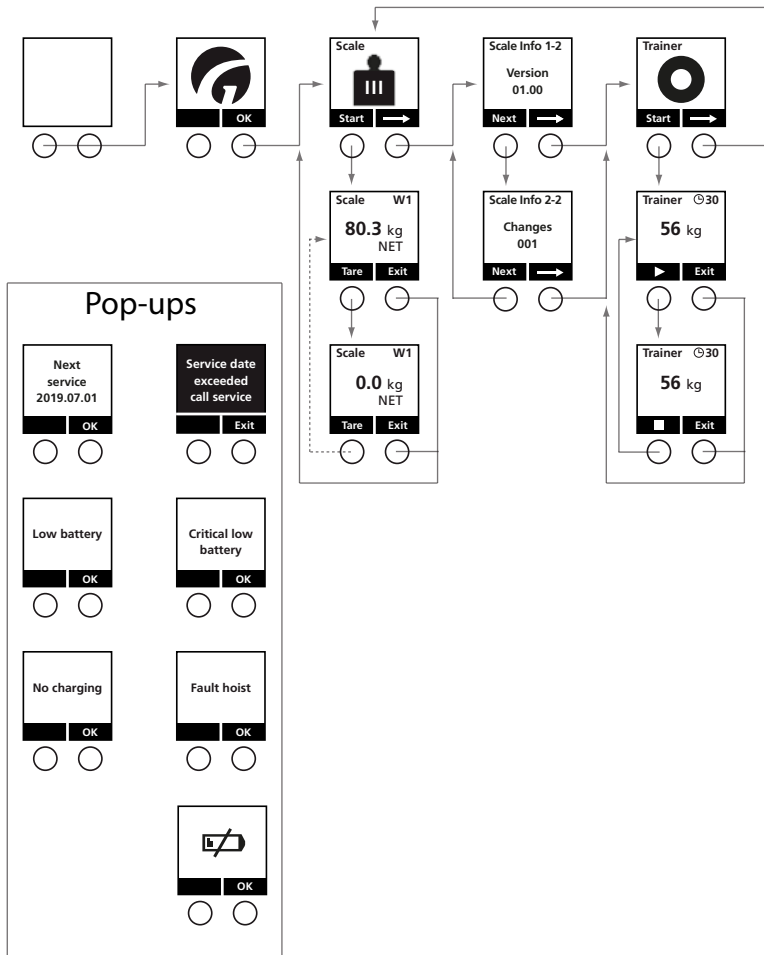
- Scale module (Weegschaalmodule)
- Trainer module
- CLM-module
- Servicemodule

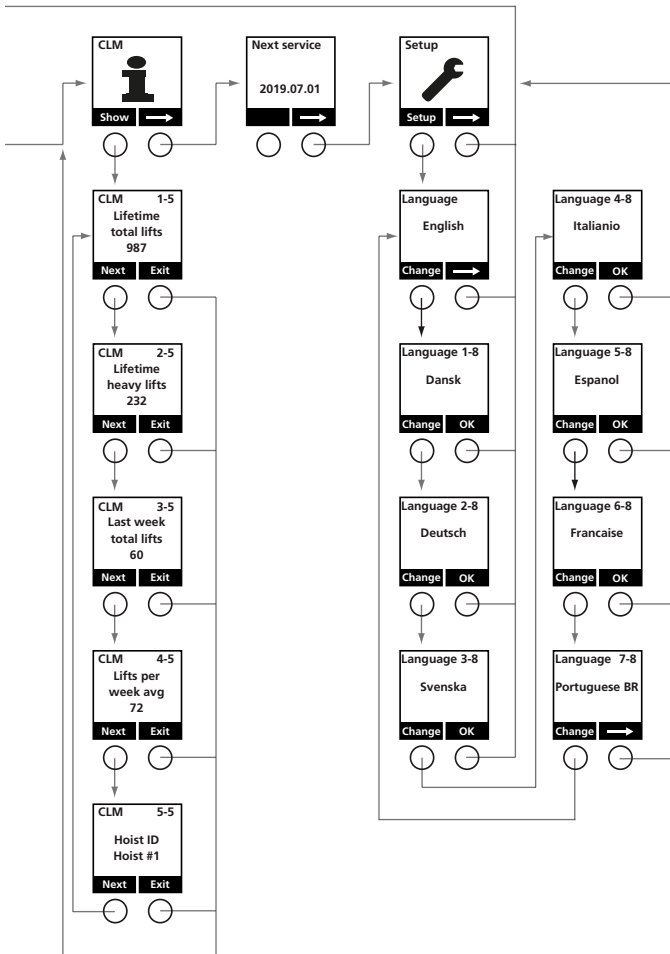




## Menustructuur, GH3+ met aanvullende modules

- Class III scale (Klasse III weegschaal)
- Trainer module
- CLM module
- Servicemodule







**Waarschuwing**

**Alleen de klasse III weegschaal mag worden gebruikt voor het bepalen van het lichaamsgewicht in de medische praktijk voor het wegen van patiënten voor controle, diagnose en medische behandeling, vanwege de nauwkeurigheid van klasse III in overeenstemming met EU-richtlijn 2014/31/EU.**

**De weegschaalmodule is niet bedoeld voor diagnostische doeleinden**

**De maximale belasting mag niet worden overschreden. De veiligheidsvereisten en opmerkingen over gepast gebruik moeten ook worden nageleefd.**

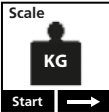
**Belangrijk**

- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u een weeginstrument voor het apparaat gebruikt.
- Niet geschikt voor medisch of laboratoriumgebruik met hoge precisie, zoals laboratoriumtoepassingen of neonatale wegen.
- Niet ontworpen voor het wegen van personen die veel bewegen
- Trek tijdens het wegen nooit aan de handbedieningskabel en zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van de gebruiker staan, om de weegnauwkeurigheid niet te beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat u de hooggevoelige sensoren voor het registreren van gewicht niet beschadigt door een schok, bijvoorbeeld door de tillift met extreme snelheid tegen een eindstop te trekken.
- Gebruik in extreme omstandigheden, waaronder hoge luchtvochtigheid, temperatuurschommelingen, sterke elektromagnetische interferentie of blootstelling aan vloeistoffen, kan de nauwkeurigheid en prestaties van de weegschaal beïnvloeden
- Het verzegelingslabel (communicatiemodule) op de klasse III weegschaalmodule mag niet worden verbroken
- Wanneer de weegschaal tijdens het wegen wordt ontlast, moet het apparaat opnieuw worden ingesteld om nauwkeurige metingen te garanderen.
- De klasse III weegschaalmodule is geprogrammeerd met een specifieke G-factor voor de plaats van gebruik en mag alleen op de aangewezen locatie worden gebruikt.
- Gebruik buiten de vereiste periodieke herverificatie volgens de lokale wetgeving kan leiden tot onnauwkeurigheden voor de klasse III weegschaalmodule. Alle tests en certificeringen moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.  
De zorginstelling is verantwoordelijk voor het waarborgen van de vereiste testfrequentie en testprocedure van het weegsysteem.
- Iedere wijziging ontslaat de leverancier van aansprakelijkheid voor schade als gevolg van de wijziging.
- Het is strikt verboden reparaties en soldeerwerkzaamheden uit te voeren aan het moederbord of onderdelen te vervangen.  
Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een Guldmann-serviceteam of door een door Guldmann geautoriseerde technicus.

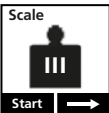
## Bediening

Reset de GH3+ weegschaal altijd alvorens een weging uit te voeren. Bij het resetten van de eenheid moet het juk en de gewenste draagband onder de tillift worden gehangen.

Trek tijdens het wegen nooit aan de handbedieningsdraad.



Menu icoon laat zien dat de weegunit aanwezig is.



Menu icoon laat zien dat de weegunit klasse III aanwezig is. De structuur van de menu's zijn hetzelfde.

### 2.07

#### Weegunit en Klasse III weegunit



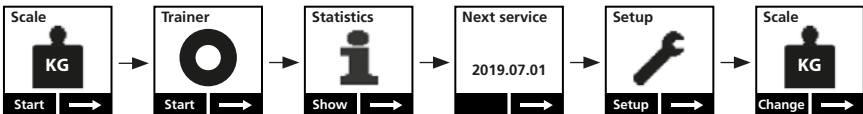
De weegschaalmodule (optie) kan worden gebruikt als indicatieve meting van het gewicht, niet voor monitoring, diagnose en medische behandeling.



#### **Waarschuwing!**

Een Klasse III-weegschaal voldoet aan de vereisten voor gekalibreerde, nauwkeurige en herhaalbare gewichtsmetingen met Klasse III-nauwkeurigheid in overeenstemming met EU-richtlijn 2014/31/EU.

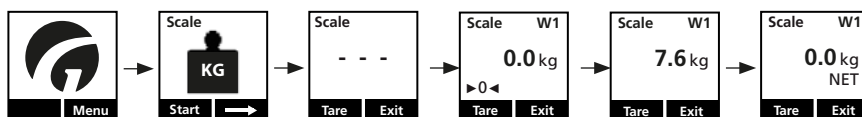
#### De eenheden (kg) (Weegschaalmodule)



1. Druk op een willekeurige toets op de handbediening om de tillift te activeren. Wanneer de tilliftmodule is geactiveerd, wordt de display van de handbediening ingeschakeld en verschijnt het Guldmann logo "G".
2. Kies "Menu" met behulp van de functietoets die zich onder de display bevindt.
3. Kies vervolgens → totdat het "Setup" (Instellingen) menu in de display verschijnt.

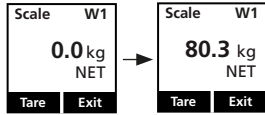
4. Kies "Setup" (Instellingen) en vervolgens → totdat het "Units" (Eenheden) menu in de display verschijnt.
5. Kies "Change" (Wijzigen) om tussen de eenheden kg en lbs te schakelen, en bevestig de keuze door op "OK" te drukken.
6. Kies → om terug te keren naar het startmenu.
7. De display in de handbediening wordt na gebruik automatisch uitgeschakeld (ca. 8 min). (Zie de complete menusamenvatting, paragraaf 2.04, Aanvullende modules, GH3+)

### Resetten (tarreren) van de weegschaalmodule en klasse III weegschaalmodule



1. Druk op een willekeurige toets van de handbediening om de weegunit te activeren.  
Het Guldmann-logo "G" verschijnt op de display.  
Selecteer "Menu" met behulp van de functietoets onmiddellijk onder de display.
2. Selecteer vervolgens → totdat het menu "Scale" (Weegschaal) op de display verschijnt.  
Selecteer dan "Start".
3. - - - knippert totdat de weegschaal het nulpunt vindt.
4. Wanneer het nulpunt is gedetecteerd, verschijnt automatisch 0.0 op de display.
5. Til het juk met de tilband aan de draagriem. Het gewicht van het juk en de riem worden op de weegschaal weergegeven. Selecteer "tare" (Tarreren) om te resetten. U kunt alleen tarreren wanneer "kg" op de display wordt weergegeven. Trek tijdens het tarreren en wegen niet aan de handbediening, aangezien dit het resultaat kan beïnvloeden.
6. "0.0" wordt nogmaals op de display weergegeven en "NET" verschijnt onder het "kg"-teken. De weegschaal is nu klaar om te wegen.

## Wegen met een weegunit en Klasse III weegunit



1. Reset altijd de weegunit/Klasse III weegunit voordat u gaat wegen. Zie paragraaf "De weegunit nul stellen".
2. Til de tilband van het juk. Plaats de patiënt in de draagband voordat u deze op het juk bevestigt.
3. Til de patiënt op. Het correcte gewicht kan worden gelezen wanneer "kg" op de display verschijnt. Wanneer "kg" permanent op de display wordt weergegeven, is de weegschaal in rust en kunt u het gewicht aflezen. Wanneer "kg" verdwijnt, is de weegschaal niet langer in rust en is het weergegeven gewicht mogelijk onjuist.

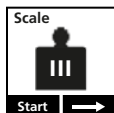
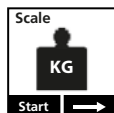
De gebruiker moet tijdens het wegen vrij zijn van de omgeving, zodat de weging niet wordt beïnvloed. Trek tijdens het wegen niet aan de handbediening, aangezien dit het resultaat zal beïnvloeden.

4. Selecteer "Exit" (Afsluiten) om naar het hoofdmenu terug te keren.

## Scherm gebruikt bij gebruik van de weegunit en Klasse III weegunit



Opstartlogo:  
Druk op "Menu" om de functie te selecteren.

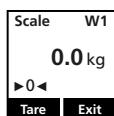


Menupictogram voor weegunit: **KG**  
Menu icoon voor klasse III weegunit: **III**  
Druk op de linkernavigatietoets "Start" om het menu te openen.



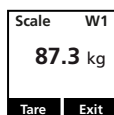
Scale (Weegschaal, in het weegschaa menu): de weegschaal start en wordt automatisch gereset:

- Gewichts aanduiding vervangen door knipperende streepjes
- Wacht tot 10 sec voordat het gewicht wordt weergegeven



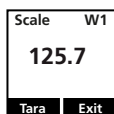
Weight (Gewicht, in weegschaa menu): symbool voor 0 wordt weergegeven en betekent:

- De weegschaal is gereset, maar nog niet getarreed
- Het wegen wordt uitgevoerd in weeggebied 1 (W1)



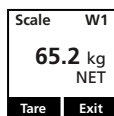
Scale (Weegschaal, in het weegschaa menu): normaal wegen.

- Het gewicht wordt hier weergegeven in weeggebied 1 (W1)
- De band is in rust en het wegen is daarom geldig (zoals aangeduid door het "kg"-teken)



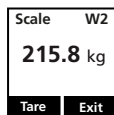
Weight (Gewicht, in weegschaa menu): normaal wegen

- De weegschaal bevindt zich in weeggebied 1 (W1)
- De band is niet in rust en de weegschaal is daarom niet gereed voor wegen (het "kg"-teken wordt niet weergegeven)



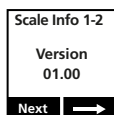
Weight (Gewicht, in weegschaa menu):

- Nettogewicht (NET) wordt weergegeven als resultaat van het tarreren van de weegschaal
- Gewichtsbereik 1 (W1)
- De band is in rust en de weegschaal is klaar voor wegen (kg)



Weight (Gewicht, in weegschaa menu):

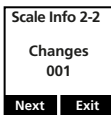
- Nettogewicht ("NET" is uitgeschakeld): het gewicht is niet getarreed
- Gewichtsbereik 2 (W2)
- De band is in rust en de weegschaal is klaar voor wegen (kg)



Versie (informatiescherm 1 van 2 in weegschaa menu):

- Het getal voor de decimaal telt de softwareversies en grotere wijzigingen
- Het getal na de decimaal telt kleine softwarewijzigingen en bugoplossingen

Alleen beschikbaar voor Klasse III

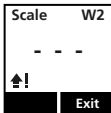


Wijzigingen (informatiescherm 2 van 2 in weegschalmenu):  
wijzigingsteller

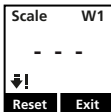
- Telt wijzigingen in softwareparameters, zoals kalibratie en waarden voor G-factor

Alleen beschikbaar voor Klasse III

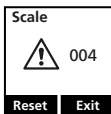
## Foutmeldingen



De weegschaal is overbelast.  
Volg de belasting die voor de weegschaal is voorgeschreven (zie identificatielabel op de lift).



De waarde van de weegschaal ligt onder de minimaal mogelijke aflezing (met andere woorden, de gewogen lading is onder 2 kg).  
Selecteer "Reset" en begin opnieuw met het instellen van de weegschaal.



Er is een fout in de weegschaal opgetreden. De display toont een foutcode. Neem contact op met Guldmann bij problemen.



De Klasse III weegunit (optie) is een ingebouwde digitale weegunit die voldoet aan de vereisten voor wegingen in de medische praktijk voor het wegen van patiënten met het oog op monitoring, diagnose en medische behandeling vanwege zijn nauwkeurigheidsklasse in overeenstemming met EU-richtlijn 2014/31/EU.

Het resetten wordt elektronisch uitgevoerd door een knop in te drukken. De gebruiker kan de patiënt daardoor snel en gemakkelijk wegen.

### Nauwkeurigheid niveaus

De Klasse III weegschaal weegt met verschillende nauwkeurigheidsniveaus in twee weegbereiken.

Product-varianten	GH3+	GH3+	GH3+	GH3+	GH3+	GH3+	GH3+
	200	250	275	300	350	375	400
Maximale capaciteit kg	200	250	275	300	350	375	400
$e_1$ kg	0,1						
$Min_1$ kg	2						
$Max_1$ kg	200						
$n_1$	2000						
$e_2$ kg	0,2						
$Min_2$ kg	4						
$Max_2$ kg	N/A	250	275	300	350	375	400

$e_1/e_2$ : Controle-interval van de weegschaal in weegbereik (W1/W2), **Min./Min<sub>2</sub>**: Minimale capaciteit in weegbereik (W1/W2), **Max<sub>1</sub>/Max<sub>2</sub>**: Maximale capaciteit in weegbereik (W1/W2), **n**: Maximum aantal controle-intervallen van de weegschaal

De specifieke gewichtsbereiken en de nauwkeurigheid die op de individuele tilband wordt toegepast, worden aangeduid op de handbediening onmiddellijk boven de display:

	e = kg	Min kg	Max kg
<b>W1</b>	xxx	xxx	xxx
<b>W2</b>	xxx	xxx	xxx

**W1/W2**: Weegbereiken

### Belangrijk!

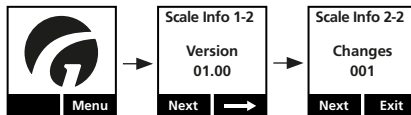
Als men afstapt van de weegschaal tijdens het wegen dient deze opnieuw te worden ingesteld om nauwkeurige metingen te garanderen.

Om de medische goedkeuring te behouden moet de digitale weegschaal door een geaccrediteerde testinstelling worden gekalibreerd/gecontroleerd volgens de landelijke regelgeving.

De softwareversie en wijzigingsteller worden op de display van de handbediening geverifieerd.

Bij dagelijks gebruik kan worden gecontroleerd of het systeem aan de voorschriften voldoet door na te gaan of de 'Software version counter' 1 aangeeft en of de 'Event counter' op het display overeenkomt met de tellerwaarden op het controlelabel.

Beide waarden zijn 1 vanuit de fabriek en tot de eerste herverificaties.



1. Druk op een willekeurige toets van de handbediening om de display te activeren.
2. Selecteer "Menu" met behulp van de functietoets onmiddellijk onder de display.
3. Selecteer vervolgens → totdat het menu "Version" (Versie) op de display verschijnt.

Versie (informatiescherm 1 van 2 in weegschaalmenu):

- Het getal voor de decimaal telt de softwareversies en grotere wijzigingen;
- Het getal na de decimaal telt kleine softwarewijzigingen en bugoplossingen

4. Selecteer "Next" (Volgende) om "Changes" (Wijzigingen) te lezen.

Wijzigingen (informatiescherm 2 van 2 in weegschaalmenu): wijzigingsteller

- Telt wijzigingen in softwareparameters, zoals kalibratie en waarden voor G-factor

5. Druk op EXIT (Afsluiten) om naar het hoofdmenu terug te keren.

**Wie kan de trainermodule gebruiken?**

De trainermodule wordt gebruikt voor vroege mobilisatie en looptraining bij gebruikers die hun evenwicht niet kunnen bewaren of hun volledige gewicht niet alleen kunnen dragen, en wanneer mobilisatie van groot belang is voor de revalidatie. De trainermodule zorgt voor ontlasting en ondersteuning van de gebruiker, waardoor het wandelen, evenwicht bewaren, hurken, zitten/staan enz. kunnen worden geoefend ondanks het slechte evenwicht en de verminderde kracht.

**Hoe wordt de gebruiker ontlast en ondersteund?**

Er werd voor de trainermodule een speciale looptilband ontwikkeld. De band tilt en ondersteunt de gebruiker tijdens de training. De looptilband wordt als een standaardband met riemen aan het juk bevestigd. De band is zeer verstelbaar en biedt optimaal comfort tijdens de eigenlijke training. Zelfs wanneer het gewicht in grote mate wordt ontlast.



**Hoe gebruikt u de trainermodule?**

De trainermodule is ingebouwd in een GH3+ plafonddift die in een ziekenhuisafdeling kan worden geplaatst. Zo is er de mogelijkheid om de training/rehabilitatie op de afdeling zelf uit te voeren zodat er tijd en middelen worden bespaard. De gebruiker hoeft immers niet naar een oefenzaal of fysiotherapie-ruimte te worden verplaatst.

**Hoe werkt de trainermodule?**

De trainermodule ontlast de gebruiker met een vooraf bepaald aantal kilogram, zodat de gebruiker tijdens de trainingssessie niet zijn/haar hele gewicht hoeft te dragen. De gewichtsontlasting kan vrij naar keuze tussen 0 en 100 kg worden ingesteld. De professionele zorgverlener selecteert het aantal te ontlasten kilogram, rekening houdend met de fysieke toestand van de gebruiker en de uit te voeren oefeningen. Daarna bevestigt de zorgverlener de handbediening op de riem van de lift zodat deze beide handen vrij heeft om de gebruiker te ondersteunen en begeleiden.

**Hoe lang kan een training duren?**

De trainermodule kan tot 100 kg ontlasten gedurende maximaal 30 minuten voordat de accu moet worden herladen. Op de handbediening verschijnt hoeveel trainingstijd er nog rest. Eén minuut voordat de trainingstijd verstrijkt, gaat de module "piepen" en verschijnt er  of  om aan te geven dat de trainingssessie moet worden afgesloten.

Als de training tot na de 30 toegestane minuten voortduurt, zal de trainermodule automatisch afsluiten. De plafonddift kan dan wel nog worden gebruikt om de gebruiker te verplaatsen. De trainermodule kan echter pas opnieuw worden gebruikt wanneer hij minstens voor een training van één minuut is herladen.

## Hoe lang duurt het om de trainermodule te herladen?

Voor 10 minuten training moet er 1 uur worden herladen. Het duurt 3 uur om de plafondlift/trainermodule voor een volledige trainingssessie te herladen als u hem de volle 30 minuten hebt gebruikt.

**NB:** Trainingstijd kan fluctueren bij nieuwe tilliften voor de eerste 3 tot 5 volledige oplaadcycli van de accu. Dit geldt ook voor tilliften die langere tijd niet gebruikt zijn.

## Hoe verloopt een trainingssessie?

Vorbereiding:

1. Plan de trainingssessie van tevoren: welke oefeningen moet de gebruiker doen?
2. De trainingsruimte voorbereiden: haal scherpe en gevaarlijke voorwerpen weg en zorg voor een voldoende groot vloeroppervlak om de oefeningen uit te voeren.
3. Kies het juiste juk en bevestig het aan de riem van de plafondlift.
4. Plaats de gebruiker in de looptilband
5. Bevestig de riemen van de band aan het juk.

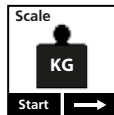
## Training



1. Wanneer de gebruiker klaar is voor de training, activeert u de lift door op een van de knoppen op de handbediening te drukken. Op dat moment verschijnt het Guldmann-logo.



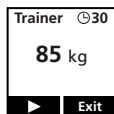
2. Klik op de knop " Menu " (Menu).



3. Druk op → totdat het menu "Trainer" op het display verschijnt



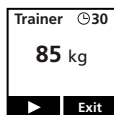
4. Selecteer " Start " (Start) in het trainermenu



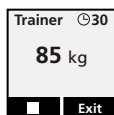
5. De trainermodule toont vervolgens een gewicht in kg.



Selecteer het aantal kg dat u wenst te ontlasten met de knoppen (omhoog/omlaag) op de handbediening. Denk eraan dat de plafondlift trager dan normaal zal bewegen om een precieze instelling van het gewicht te bevorderen. Het gewenste aantal te ontlasten kg wordt bepaald door de individuele behoeften en het functieniveau van de gebruiker.



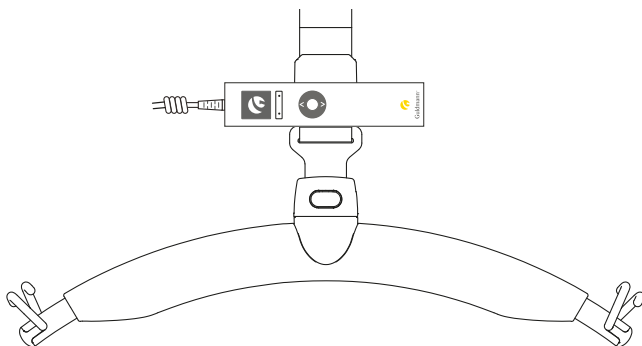
6. Zodra het te ontlasten gewicht is gekozen, begint de training door op de linker menuknop te drukken "▶"



7. De automatische gewichtsontlasting wordt geactiveerd en de training begint. Dit wordt aangegeven door een geel display. De gebruiker kan nu de oefeningen uitvoeren, terwijl zijn/haar gewicht wordt ontlast met het in stap 5 geselecteerde gewicht.


Het gewicht kan zo nodig tijdens de training worden aangepast met de pijlen omhoog/omlaag op de handbediening. Aanpassingen gebeuren in stappen van 1 kg

8. Bij "hands-free"gebruik" kan de handbediening bevestigd worden aan de Tilriem. (accessoire).



Bij handsfree gebruik heeft de therapeut beide handen vrij om de gebruiker tijdens de training te helpen en om te voorkomen dat het snoer rond de riem draait en zo schade veroorzaakt. Bevestig de handbediening NIET aan het juk: het snoer wikkelt zich dan rond de riem!

---

9. Als u de automatische trainingsfunctie wilt beëindigen en naar de normale modus "vasthouden-voor-beweging" wilt terugkeren, kunt u een van de twee menuknoppen onder aan het display activeren "  **Exit** " (beide knoppen mogen worden gebruikt).



10. Wanneer de training is afgesloten: selecteer " **Exit** " (Exit) (Afsluiten) om de trainermodule te verlaten; de plafondlift zal nu als normaal werken (voor tillen en verplaatsen).

---

## Foutmeldingen



Overbelasting dynamische gewichtsontlasting. Toegestane dynamische gewichtsontlasting max. 100 kg.

Verminder de belasting om de dynamische modus te activeren



Onderbelasting dynamische gewichtsontlasting. Toegestane dynamische gewichtsontlasting min. 5 kg.

Belast de riem om de dynamische modus te activeren.



Boven- of ondergrens is bereikt.

Zorg ervoor dat de bovengrens niet wordt geactiveerd en dat de riem volledig afgewikkeld is.



Accuniveau laag.

Geeft aan dat er minder dan 60 seconden trainingstijd beschikbaar zijn.



Accuniveau kritiek.

Trainermodule zal afsluiten.



Tijdsindicator.

Geeft de resterende trainingstijd in minuten aan.



De trainingstijd bedraagt minder dan 1 minuut of is overschreden.

2.11

**CLM module (GH3+ met statistische functie voor managementgebruik)**

De GH3+ met CLM-module (optie) omvat een managementgereedschap dat belangrijke informatie over het gebruik van de tilliftmodule opslaat; deze functie kan worden gebruikt om de efficiëntie en het gebruik van het systeem te evalueren en het gebruik ervan te optimaliseren. De module slaat ook de naam/locatie van de tillift op.

De volgende gegevens kunnen op de display van de handbediening worden weergegeven: aantal tilbewegingen, aantal zware tilbewegingen, aantal tilbewegingen in de afgelopen week, gemiddeld aantal tilbewegingen per week.

Als aanvullende optie kan een PDA/Net Book op de handbediening worden aangesloten om op die wijze toegang te verkrijgen tot een aantal andere opgeslagen gegevens, zoals het aantal tilbewegingen sinds de laatste draagriemvervanging, het aantal kritisch lage waarden voor de acculaadtoestand, het aantal wegingen, de totale tiltijd, enz.

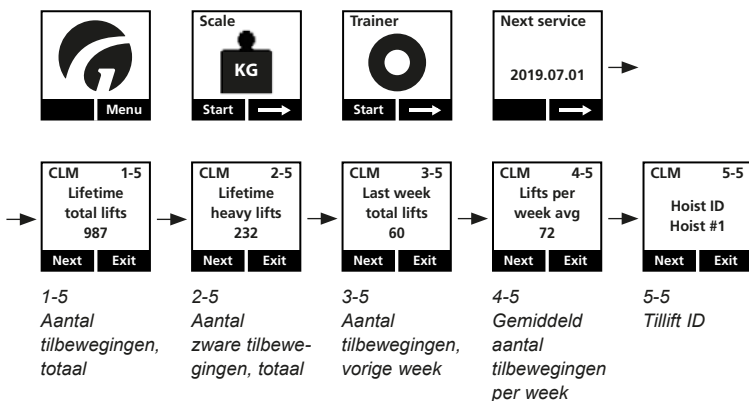
Deze informatie kan worden gedownload en kan voor verdere analyse worden gebruikt. (Voor het uitlezen van de PDA/Net Book moet de PDA/Net Book zijn voorzien van Guldmann SIC/CLM-software).

De USB in de handbediening is bedoeld voor connectie met de PDA/Net Book en mag alleen gebruikt worden door een door Guldmann getrainde monteur.

Aantal tilbewegingen, totaal	Een tilbeweging wordt automatisch geregistreerd wanneer gelijktijdig de volgende gebeurtenissen worden geregistreerd <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handbediening is geactiveerd (Richting OMHOOG) gedurende meer dan 2 seconden</li> <li>• de zwaarte van de tilband staat geregistreerd als zwaarder dan : 15 Kg</li> </ul> Totaal omvat het aantal tilbewegingen dat is uitgevoerd nadat de tilliftmodule voor het eerst in
Aantal zware tilbewegingen, totaal	Een zware tilbeweging wordt automatisch geregistreerd wanneer gelijktijdig de volgende gebeurtenissen worden geregistreerd <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handbediening is geactiveerd (Richting OMHOOG) gedurende meer dan 2 seconden</li> <li>• de zwaarte van de tilband staat geregistreerd als zwaarder dan : 150 Kg</li> </ul> Totaal omvat het aantal zware tilbewegingen dat is uitgevoerd nadat de tilliftmodule voor het eerst i.
Aantal tilbewegingen, vorige week	Het totaal aantal tilbewegingen uitgevoerd binnen de laatste zeven kalenderdagen
Gemiddeld aantal tilbewegingen per week	Gemiddeld aantal tilbewegingen per week (uitgevoerd nadat de tilmodule voor het eerst gebruikt is of gereset is door de Guldmann SIC/CLM software).

De gegevens voor "Number of lifts, last week" (Aantal tilbewegingen, vorige week) en "Average number of lifts per week" (Gemiddeld aantal tilbewegingen per week) kan – indien nodig – worden gereset met behulp van een PDA/Net Book.

## Bediening



1. Druk op een willekeurige toets op de GH3+ handbediening om de tillift te activeren. Wanneer de tilliftmodule is geactiveerd, wordt de display van de handbediening ingeschakeld en verschijnt het Guldmann logo “G”.
2. Kies “Menu” met behulp van de functietoets die zich onder de display bevindt.
3. Kies vervolgens → totdat het “CLM” menu in de display verschijnt.
4. Kies vervolgens “Show” (Weergeven).
5. Kies vervolgens “Next” (Volgende) totdat de gewenste informatie in de display verschijnt.
6. Kies “Exit” (Sluiten) om naar het hoofdmenu terug te keren.

### **N.B.:**

De display in de handbediening keert na ca. 8 minuten automatisch terug naar de screensaver.

### **Accessoires voor de CLM-module, GH3+**

De CLM-module omvat een uitgebreid managementmenu dat kan worden bestuurd via een PDA/Net Book (waarop Guldmann SIC/CLM -software is geïnstalleerd). De PDA/Net Book is op de GH3+ handbediening aangesloten via een micro-USB-plug in de onderzijde van de handbediening (zie *paragraaf 2.03*).

Neem contact op met de leverancier of het Guldmann Serviceteam voor meer informatie over CLM accessoires.

De GH3+ met Servicemodule (optie) slaat alle informatie over tijd en aanwijzing voor volgende veiligheids-/service-inspectie op.

De GH3+ met Servicemodule specificeert de datum van de volgende veiligheids-/service-inspectie.

**Bediening**

1. Druk op een willekeurige toets op de handbediening om de tillift te activeren. Wanneer de tilliftmodule is geactiveerd, wordt de display van de handbediening ingeschakeld en verschijnt het Guldmann logo "G".
2. Kies "Menu" met behulp van de functietoets die zich direct onder de display bevindt.
3. Kies vervolgens → tot het "Next service:" (Volgende service:) menu-item in de display verschijnt.
4. Lees de datum af voor de volgende veiligheids-/service-inspectie (jaar, maand, dag).

**Pop-ups voor Servicemodule (aanvullende module)**

De GH3+ met Servicemodule kent twee verschillende Pop-ups (korte berichten in de display). Deze pop-ups waarschuwen de gebruiker voor aanstaande en overschreden data voor service-inspecties.

De beide pop-ups verschijnen onmiddellijk nadat de handbediening is ingeschakeld.

**Pop-ups voor en na "Service Date"**

1. Pop-up, 60 dagen  
*De volgende service-inspectie moet binnen 60 dagen worden uitgevoerd.*

Kies "OK" om naar het hoofdmenu terug te keren.  
(keert automatisch terug na ca. 5 seconden).



## 2. Pop-up, Servicedatum overschreden

De datum van de service-inspectie is overschreden, neem contact op met het Guldmann Serviceteam.

Kies "Exit" (Sluiten) om terug te keren naar het hoofdmenu (keert automatisch terug na ca. 5 seconden).

### **Let op!**

Indien de servicedatum met meer dan 60 dagen is overschreden, geeft de tillift een akoestisch signaal bij het activeren van een willekeurige knop.

Het akoestisch signaal kan worden geblokkeerd met de "Guldmann Service and Information Consol" software.

### **N.B.:**

De display in de handbediening keert na ca. 8 minuten automatisch terug naar de screensaver.

## 2.13

### **Turbosnelheid**

De GH3-tilliften zijn uitgerust met een turbosnelheidsfunctie, die met de handbediening kan worden in- en uitgeschakeld. De turbosnelheidsfunctie wordt bij levering ingeschakeld.

Het turbotoerental is actief wanneer de tilriem onbelast is (GH3+ met schaalmodule = minder dan ca. 5 kg en GH3/GH3+ zonder schaalmodule = minder dan ca. 30 kg). Wanneer de turbosnelheid is geactiveerd, verhoogt de tillift de snelheid van de tilriem tot 100 mm per seconde. Hierdoor kan het juk in de parkeerstand worden gepositioneerd of snel onbelast uit de parkeerstand worden teruggebracht.

Bij het heffen is er een vertraging van 1 seconde (GH3+) of 5 seconden (GH3) voordat de turbosnelheid wordt geactiveerd, bij het zakken is er geen vertraging.

De turbosnelheidsfunctie wordt in- of uitgeschakeld door op de handbediening tegelijkertijd de omhoog- en omlaag-knoppen 5 seconden ingedrukt te houden. Als de turbosnelheidsfunctie is ingeschakeld, klinkt er een akoestisch signaal van 2 pieptonen. Als de turbosnelheidsfunctie is uitgeschakeld, klinken er 4 pieptonen.

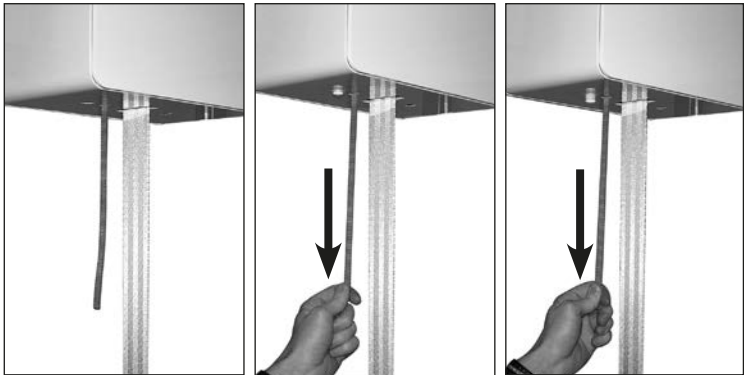
De noodstop en omlaag in geval van nood mogen alleen worden gebruikt als er een storing in de tillift optreedt. De fout moet onderzocht en gecorrigeerd worden door Guldmann gecertificeerde service monteur voordat de lift weer gebruikt wordt. De noodstop mag alleen worden gereset door een gekwalificeerd monteur.

Zodra de noodstop is gebruikt bij een fout van de lift mag de gebruiker de lift niet proberen te resetten en weer gebruiken. De lift moet nagekeken worden door een gekwalificeerde monteur voor gebruik.

### **Noodstop en noodstop koord**

De rode lus heeft de volgende functies:

- Eenmaal trekken: Noodstop is geactiveerd.
- Constant trekken: Neerlaten in noodsituatie is geactiveerd.



### **Noodstop**

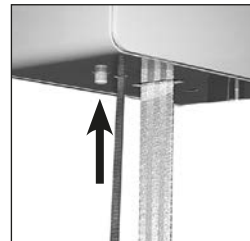
Wanneer de GH3 niet reageert op de handbediening, trek dan aan het rode koord en de til/zak functie van de lift zal gedeactiveerd worden.

Wanneer de noodstop is geactiveerd, werkt de tillift niet. De groene lamp wordt uitgeschakeld.

### **Reset noodstop**

Reset de noodstop door de gele knop aan de onderzijde van de tillift in te drukken.

De gele knop die verschijnt wanneer aan de noodstop koord is getrokken, moet handmatig worden ingedrukt voordat de GH3 opnieuw gebruiksklaar is.



### **Functie neerlaten in noodsituaties, mechanisch**

De functie omlaag in geval van nood wordt geïdentificeerd als de essentiële prestatie. Indien de GH3 defect raakt, wordt de elektrische noodfunctie voor neerlaten gebruikt om de gebruiker veilig neer te laten. De noodfunctie voor neerlaten wordt bediend met een constante trekbeweging aan de rode lus die voor de noodstop wordt gebruikt.

Wanneer de rode lus wordt losgelaten, wordt de functie voor neerlaten in noodsituaties vervangen door de noodstop.

### **Functie neerlaten in noodsituaties, mechanisch**

Indien zich een storing in de GH3 voordoet in de functie voor elektrisch neerlaten in noodsituaties, kan de tillift ook mechanisch worden neergelaten.

1. Verwijder de zijdeksels.  
Maak het zijdeksel los van de bovenzijde van de tillift door aan weerszijden licht tegen de bevestigingspunten te drukken. De deksels kunnen dan naar beneden toe verwijderd worden.
2. Ontgrendel vervolgens de motor van de tillift door aan de hendel met het opschrift "EMERGENCY DOWN" (Neerlaten in noodsituaties) te draaien. Deze hendel bevindt zich direct achter het zijdeksel en moet rechtsom worden gedraaid.

#### ***N.B.:***

Tilliften met een Veilig werk gewicht van meer dan 275 kg hebben twee motors en dus ook twee hendels om de motors te activeren; één aan elke zijde.

3. Wanneer de rem(men) is (zijn) gelost, wordt de gebruiker langzaam neergelaten. Indien het totaalgewicht van de gebruiker en de tilaccessoires laag is (bijv. minder dan 50 kg), kan het nodig zijn om de gebruiker te helpen door aan het grote riemwiel te draaien dat zich aan de tegenoverliggende zijde van de hendel bevindt; draai het riemwiel in de richting van de pijl op het riemwiel.



**N.B.:**

Een GH3 met een Veilige werkbelasting van meer dan 275 kg heeft twee motors en dus ook twee riemwielen om de motors te activeren; één aan elke zijde.

In het geval van een kritieke mechanische storing, bevat de tillift een mechanisch beveiligingssysteem dat voorkomt dat de tilriem vanzelf naar beneden komt.

**Waarschuwing!**

Nadat het mechanisch beveiligingssysteem in de GH3 is geactiveerd MOET deze gecontroleerd worden door een gekwalificeerde monteur of door het Guldmann Service Team.

---

**2.15****Laden/aansluiten**

De GH3 wordt automatisch geladen door laadstrips in de rail of door een handbediening met een docking station. Dit garandeert de functionaliteit van de tillift en een voortdurende optimale laadtoestand van de accu's voor een lange levensduur.

Het controlelampje aan de onderzijde van de tillift schakelt over naar geel indien de accu een lage laadtoestand bereikt of indien er een volledige onderbreking in de laadfunctie is. De GH3 kan dan nog een beperkt aantal tilbewegingen maken en moet opnieuw worden geladen.

De transformator of voeding moet aangesloten en ingeschakeld zijn voordat de accu's kunnen worden geladen. Een groen controlelampje op de transformator of voeding geeft aan dat deze aangesloten en ingeschakeld is.

---

**2.16****Accessories****Guldmann – ABC draagbanden en juk**

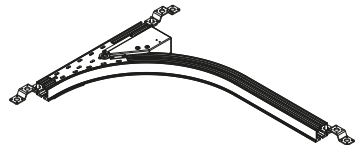
Vraag een brochure aan bij uw distributeur, fabrikant of via [www.guldmann.com](http://www.guldmann.com)

**Verlengriem**

De verlengriem wordt gebruikt indien de afstand tussen de onderzijde van de rails en de vloer groter is dan 3,5 m. De verlengriem is leverbaar als accessoire.

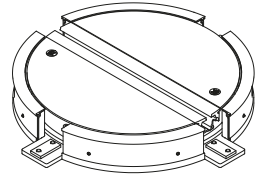
**Wissel, elektrisch**

Een wissel kan in railsystemen worden gebruikt om van richting te veranderen.



### Draaischijf

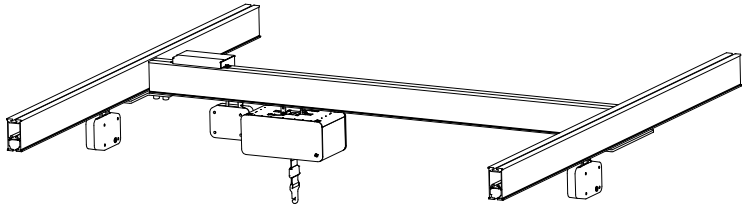
De draaischijf wordt gebruikt voor railsystemen waarbij de tillift in verschillende richtingen moet worden verplaatst. De draaischijf mag niet worden gebruikt in combinatie met de GH3 Twin tillift. De GH3 tillift wordt in het midden van de draaischijf bevestigd. Door op de schakelaar te drukken, draait de draaischijf 90°. Door opnieuw op de schakelaar te drukken, keert de draaischijf naar de oorspronkelijke positie terug.



### Veiligheid

Dit product is mechanisch beveiligd tegen uit de rails lopen en blokkeren.

### Positioning lock



De positioneringsvergrendeling vormt nog een extra optie voor het GH3-plafondliftsysteem van Guldmann voor het verplaatsen, behandelen, mobiliseren en rehabiliteren van mensen.

Met de positioneringsvergrendeling kan de hefmodule en/of dwarsrail in een willekeurige positie in het volledige railsysteem worden vergrendeld.

Doordat de hefmodule op deze manier kan worden vergrendeld, kan hij voor de rehabilitatie en hertraining van zowel bedlegerige als meer mobiele mensen worden gebruikt.

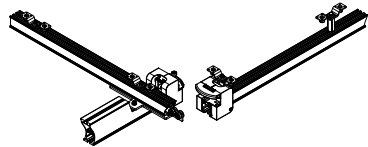
### Combilock

#### Beoogd gebruik

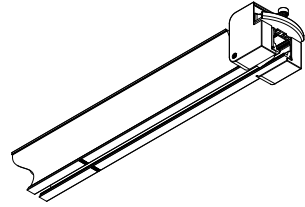
Het Combi-slot wordt gebruikt om een persoon van het ene naar het andere railsysteem te verplaatsen.

#### Doel

Gebruik het Combi-slot om twee railsystemen aan elkaar te bevestigen.



Het Combi-slot zorgt voor een veilige koppeling tussen twee railsystemen, bv. wanneer er wordt overgegaan van een enkelvoudig railsysteem in de slaapkamer naar een plafondsysteem in de badkamer.



### **Het Combi-slot gebruiken**

Plaats de dwarsrail tegenover de vaste rail zodat het vergrendelingsmechanisme van het Combi-slot automatisch wordt geactiveerd (de railsystemen grendelen in elkaar vast). Nu kan de lift van het ene railsysteem naar het andere worden gebracht. Wanneer de dwarsrail van de vaste rail wordt verwijderd, laten de vergrendelingsmechanismen los zodat de lift kan worden beveiligd en niet van de rail afvalt. De lift moet altijd volledig voorbij het Combi-slot zijn voordat de dwarsrail wordt verwijderd (het Combi-slot moet zichtbaar zijn).

De railsystemen worden het best met elkaar verbonden op een maximale afstand van 1000 mm tussen de lift en het Combi-slot; u kunt ook op het markeringslabel van de rail kijken. Bij deze afstand kan een veilige en gemakkelijke verbinding worden gemaakt. Bij een afstand van meer dan 1000 mm is het moeilijker om de twee railsystemen tegenover elkaar te plaatsen. Merk op dat de twee railsystemen met elkaar kunnen worden verbonden ongeacht de positie van de lift ten opzichte van het Combi-slot.

### **Veiligheid**

- Gebruik het Combi-slot niet langer wanneer er een fout wordt vastgesteld. Neem contact op met het serviceteam van Guldmann of een erkend technicus om de nodige herstellingen uit te voeren. Een defect Combi-slot kan leiden tot letsels bij de gebruiker en de helper.
- Het vergrendelingsmechanisme in het Combi-slot moet niet handmatig worden geactiveerd.
- Het Combi-slot is mechanisch beveiligd tegen ontsporen en breken.
- Raak het Combi-slot niet aan tijdens het activeren/deactiveren.

### **Reiniging**

*Zie hoofdstuk 4.01*

### **Dagelijks onderhoud**

Zorg ervoor dat het Combi-slot intact is. Gebruik het Combi-slot niet als het beschadigd of defect is, maar neem contact op met het serviceteam van Guldmann of een erkend technicus al naargelang de instructies van Guldmann.

### **Infrarood afstandsbediening**

Draaischijf en wissel kunnen worden geleverd met ontvangers voor een IR afstandsbediening.

## Accu's

Guldmann NiMH accu 24V/2,1 Ah

## Transformator

Guldmann Transformator, Klasse I

Guldmann Transformator, Klasse II, 230V

Guldmann Transformator, Klasse II, 115V

### 3.00

## Omgevingsvoorwaarden

### Bediening

De operationele omgeving van de producten:

- Bedrijfstemperaturen tussen 10°C en 35°C
- Een relatieve luchtvochtigheid van 30% tot 70%
- Een luchtdruk van 700 hPa tot 1.060 hPa

Informatie wordt aangeduid met symbolen op de verpakking, waaronder:

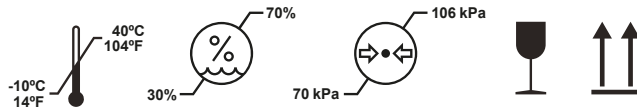
- Breekbaar
- Deze kant boven

Uitgezonderd voor temperatuur gelden dezelfde omgevingscondities voor transport en opslag.

- Transport- en opslagtemperaturen tussen -10°C en +40°C

De apparatuur is niet ontworpen om te worden gebruikt op hoogten hoger dan 3000 m boven de zeespiegel.

### Verklaring van symbolen op de verpakking:



### Transport en opslag

Guldmann adviseert om de producten altijd in de oorspronkelijke verpakking te vervoeren en te bewaren.

---

## 4.00 Onderhoud en opslag

---

### 4.01 Reiniging en desinfectie

We adviseren om de producten en de onderdelen waarmee patiënten en zorgverleners in aanraking kunnen komen, te reinigen met een doek die is bevochtigd met een oplossing van warm water en een milde zeep.

Is desinfectie noodzakelijk, gebruik dan desinfectiedoekjes met een oplossing van maximaal 85% isopropyl of een doek die is bevochtigd met warm water en een ontsmettingsmiddel, Bijvoorbeeld een chloor die tot 1500 ppm oplost.

Als voor het reinigen of desinfecteren van deze producten andere chemicaliën en/of vloeistoffen met een sterkere oplossing moeten worden gebruikt, moet u de in het veiligheidsinformatieblad van het betreffende product vermelde chemische samenstelling voor advies voorleggen aan Guldmann.

**Voorzichtig:** Let goed op dat er geen vloeistoffen in de lift terechtkomen. De lift is niet waterdicht. Als u de lift niet tegen vloeistoffen beschermd, kan dat leiden tot schade aan de lift en/of lichamelijk letsel.

---

### 4.02 Opslag

*Zie 3.00*

Koppel voor opslag over een langere termijn de accupluggen en de plug van de accu aan de laad-PCB los.

---

### 4.03 Corrosie voorkomen/vermijden

Wanneer de producten voornamelijk in een corrosieve omgeving worden gebruikt, bv. het zwembad, moeten de producten met een speciale corrosiebestendige coating worden besteld. Laat de producten minimaal één keer per jaar behandelen met een preventieve coating.

---

### 4.04 Dagelijks onderhoud door de eigenaar

Controleer de draagband vóór gebruik op slijtage en beschadigingen.

Gebruik de draagband niet indien het beschadigd of defect is.

Gebruik de GH3 niet indien de draagriem beschadigd of defect is.

Neem contact op met uw leverancier en bestel een nieuwe draagband of een vervanging voor de draagriem. Het vervangen van de draagriem mag alleen door het Guldmann Serviceteam of een gekwalificeerde monteur worden gedaan, in overeenstemming met de instructies van Guldmann.

---

### 4.05 Opruimen van de GH3 incl. accu's

Houd de lokale en nationale regels voor het milieutechnisch correct recyclen in acht.

Accu's (type NiMH) moeten altijd bij een goedgekeurd recyclepunt worden afgeleverd.

## 5.01

**Levensduur**

Bij een correct gebruik en correcte service-inspecties is de verwachte levensduur van de producten 15 jaar (zie 5.02.).

**Gemiddelde levensduur voor vervanging (status hiervan kan men zien in het SIC programma):**

- Tilriem – 20.000 normale tilmomenten (85 kg/1000 mm)
- Tandriem – 20.000 normale tilmomenten (85 kg/1000 mm)
- Accu – 20.000 normale tilmomenten (85k g/1000 mm)  
*of na 5 jaar, wat het eerst komt*

**Vervanging van onderdelen**

Het vervangen van batterijen, printplaten, laadcellen en draagriemen moet door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus of het serviceteam van Guldmann worden uitgevoerd. Klasse III-weegschalen moeten na onderhoud door een aangemelde instantie worden geverifieerd.

Eventuele wijzigingen in Klasse III-weegschalen, aan het metrische systeem en in de juridische software vrijwaart de leverancier van enige verantwoordelijkheid voor schade die kan optreden als resultaat van fouten bij het wegen van patiënten. Geen enkel onderdeel van de apparatuur dient te worden onderhouden bij gebruik met een patiënt.

## 5.02

**Veiligheids-/service-inspecties**

Conform de internationale standaard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods" (Lift voor het verplaatsen van gehandicapte personen – Eisen en testmethoden) moet de tillift tenminste eenmaal per jaar aan een test worden onderworpen.

Guldmann adviseert afhankelijk van het gebruikspatroon dat de veiligheids-/service-inspectie tenminste eenmaal per jaar wordt uitgevoerd.

Er moeten speciale richtlijnen worden gevolgd bij de installatie van het railsysteem in corrosieve omgevingen, zoals zwembaden, maneges enz. Guldmann adviseert bij deze locaties dat onderhoud elk halfjaar wordt uitgevoerd. Minstens om de 5 jaar moet het railsysteem volledig worden herzien (vervanging van steunen, bevestigingen, juk enz.).

Veiligheids-/service-inspecties van de producten moeten door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus of het serviceteam van Guldmann worden uitgevoerd.

In het kader van de aankoop kan Guldmann een serviceovereenkomst voor deze inspectie aanbieden.

**NB!**

**Aan de GH3+ met servicemodule mogen uitsluitend servicewerkzaamheden worden uitgevoerd door het Guldmann Serviceteam of door een gekwalificeerde servicemonteur die toegang heeft tot de PDA/Net Book met Guldmann-software.**

Tijdens de veiligheids-/service-inspectie moet een rapport worden opgesteld dat vermeldt wat gecontroleerd en vervangen is. Onderdelen die versleten of defect zijn, moeten door nieuwe onderdelen van Guldmann worden vervangen. Tekeningen en documentatie van vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of de leverancier.

Documentatie/controlelijst met betrekking tot veiligheids-/service-inspectie is verkrijgbaar bij de fabrikant of de leverancier.

**Klasse III-weegschalen opnieuw verifiëren**

Om de medische goedkeuring van een Klasse III-weegschaal te behouden, moet de digitale weegschaal opnieuw worden geverifieerd/gekalibreerd in overeenstemming met de vereisten van de lokale voorschriften en door een aangemelde instantie.

---

**5.03 Problemen oplossen**

**De GH3 reageert niet op de toetsen van de handbediening**

1. Controleer of de noodstop is geactiveerd
2. Controleer de voeding van de tillift
3. Controleer of de transformator is ingeschakeld en aangesloten op het railsysteem
4. Neem contact op met het Guldmann Serviceteam

---

**6.00 Classificering**



CE markering



Medische uitrusting, uitsluitend voor wat betreft elektrische schokken, brand en mechanische gevaren.  
Conform UL 60601-1, CAN/CSA c.22.2 No. 601.1



Medische Klasse I in overeenstemming met de EU MDR-verordening



Type B conform UL/EN 60601-1



Lees vóór gebruik de handleiding



Mag niet worden afgevoerd als standaard huisvuil, moet worden gerecycled.



Niet verbranden of batterij in brand zetten



Ni-MH

Batterij recyclen, nikkel-metaalhydride batterij



Klasse II

Klasse I uitrusting: Permanente installatie met beschermende massa-aansluiting

Klasse II uitrusting: Niet-permanente installatie zonder beschermende massa-aansluiting

De uitrusting is oppervlakte geplaatste medische apparatuur. Deze komt in contact met intacte huid. De duur van contact is beperkt tot een maximale blootstelling – 24 uur.

De aangebrachte onderdelen, geïdentificeerd als de knoppen op de plafondlift, tilriem en voeding bieden bescherming tegen elektrische schokken.

### **Mate van bescherming tegen schadelijk binnendringen van vloeistoffen (water)**

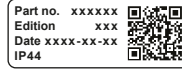
Tillift	IP20
Handbediening	IP44
Afstandsbediening	IP20
Transformator Klasse I	IP20
Transformator Klasse II	IP21



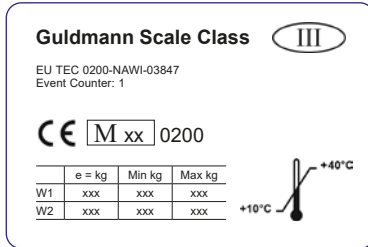
## Juk



## Handbediening



## Type goedkeurings label, tilmodule met Klasse III-weegschaal



## 7.00

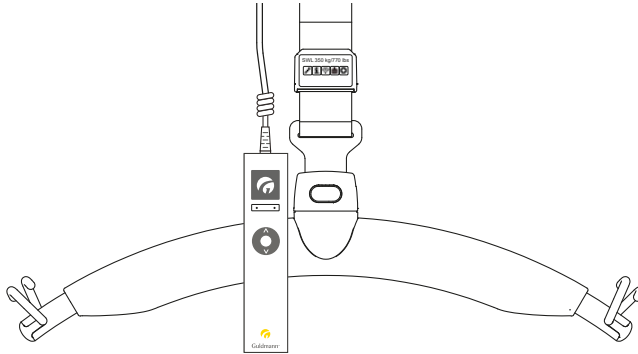
### Certificaten

IEC 60601-1  
EN/ISO10535

UL No. E351786  
136863-2 rev 1, 136863-3

8.01 **Module label met snelle info**

Een label op de tilriem-ontlasting geeft aan welke modules er in de GH3 tilcassette zitten, samen met een duidelijke indicator van de maximale werklust.



Service  
Module



CLM  
Module



Scale  
Module



WiFi  
Module



Class III  
Scale



Trainer  
Module

8.02 **Configuratie van de GH3 tillift****Basis configuratie**

De GH3 tilcassettes zijn in een groot aantal varianten geconfigureerd. De 6 eerste kolommen in onderstaande tabel beschrijven de basis configuratie: tilcassette soort, specifiek type, veilige maximale werklust, aantal tilriemen, aantal hefmotoren, aantal horizontale aandrijfmotoren.

**Opties**

De opties van de tilcassette (IR-afstandsbediening, servicemodule, weegschaalmodule, enz.) kunnen worden gekozen indien van toepassing. Alle mogelijke opties worden aangegeven in de tabel hieronder.

**Configuratie code**

De uiteindelijke configuratie van de opties wordt aangegeven in een configuratie code, bijvoorbeeld 7C. De code staat op het serienummer label op de tilcassette (pagina 49).

Gebruik onze Productinformatie-app op smartphones om de code te vertalen in configuratiegegevens. Download de app hier: <https://productinformation.guldmann.com>. De app wordt ook ondersteund in de Chrome-browser.

GH3 Tillifmodules, versie type benaming					
Guldmann tilliftype	Productlijn	Belasting in kg	Aantal draag-riemen	Aantal tillifmotors	Aantal horizon-tale aandrijf-motors x)
GH3	(x)	xxx	x	x	x
GH3	GH3	200	1	1	0 - 1 - 2
		250	1	1	0 - 1 - 2
		275	1	1	0 - 1 - 2
		300	1	2	0 - 2
		350	1	2	0 - 2
		375	1	2	0 - 2
		400	1	2	0
		400	1	2	0
	GH3+	200	1	1	0 - 1 - 2
		250	1	1	0 - 1 - 2
		275	1	1	0 - 1 - 2
		300	1	2	0 - 2
		350	1	2	0 - 2
		400	1	2	0 - 2

Opties										
Infrarood bediening x)	Service module	CLM module	Scale module	WiFi module	Class III scale	Trainer module	Coating	UL	Laden via handbediening x)	
Configuratie code (xxxxx)										
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•
•								•	•	•

x) Niet UL compatibel

**Functies**

Tilvermogen, SWL	200 kg, 250 kg, 275 kg 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg
Bediening	Handbediening / IR
Geluidsdruk	52 dB (A)
Horizontale snelheid	18 m/min

Tilnelheid	GH3	GH3+
85 kg last	40 mm/sec	60 mm/sec
150 kg last	40 mm/sec	60 mm/sec
Max. capaciteit belasting, SWL	40 mm/sec	55 mm/sec
Max 5 kg last GH3+ met weegunit		60/100 mm/sec
Max 30 kg last	40 /100 mm/sec	60 /100 mm/sec

**Gewichten en materialen**

SWL	200 kg, 250 kg, 275 kg
Eigen massa	9,6 kg
met horizontale aandrijfmotor	10,5 kg
met weegschaalmodule en horizontale aandrijfmotor	11,1 kg

SWL	300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg
Eigen massa	14,2 kg
met horizontale aandrijfmotor	15,9 kg
met weegschaalmodule en horizontale aandrijfmotor	17,3 kg

Deksels . . . . Stootbestendig UL 94 V-0 vlamvertragend recyclebaar kunststof

**Specificaties van de weegunit. Aanvullende module voor GH3+**

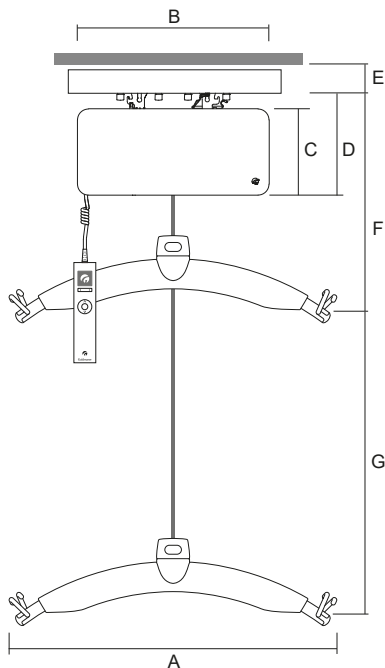
Nauwkeurigheid	+/- 500 g
Display-resolutie (d)	0,1 kg
Herhaalbaarheid	< 0,1 kg at 0-200 kg < 0,2 kg at 0-400 kg
Maximumcapaciteit	SWL
Minimumcapaciteit	5 kg
Displaytype	LCD in handbediening

**Specificaties van een Klasse III-weegschaal. Aanvullende module voor GH3+**

Nauwkeurigheidsklasse	III
Gewichtsbereik	Enkel-interval of meervoudig bereik (dubbel)
Maximaal aantal intervallen voor verificatie van de weegschaal (n1)	2.000
Maximale capaciteit (max)	200 kg tot SWL
Interval voor verificatie van de weegschaal (e1)	≥ 0,1 kg
Minimale capaciteit (min)	20 e
Maximaal tarra-effect	≤ -Max
Bedrijfstemperatuur, weegschaal	10°C - 35°C

## Afmetingen

A .....	580 mm
B .....	345 mm
C .....	156 mm
D .....	184 mm
E, min .....	82 mm
F, min .....	425 mm
G .....	2500 mm
Diepte van tillift .....	205 mm



## Veiligheid

Noodstop .....	Ja
Neerlaten in noodsituaties .....	Ja, mechanisch en elektrisch
Afstelling van draagriem .....	Ja
Blokkeerhoek .....	45° langs de rail, 10° dwars op de rail

## Elektronica

Aan/uit . . . . . Automatisch wanneer in gebruik. Softstart/-stop  
Overbelastingsbeveiliging . . . . . Automatisch  
Bescherming tegen lage acculaadtoestand . . . . . Automatisch  
Voeding . . . . . 33V AC, 2,5 A  
Voedingsspanning, transformator . . . . . 100-115/230V AC, 50-60 Hz

Accu . . . . . 24V NiMH  
SWL: 200 kg, 250 kg, 275 kg . . . . . 2,0 Ah  
SWL: 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg . . . . . 2 x 2,0 Ah

Continue werking met snelladen met:

3 uur zonder herladen . . . . . 10/90% (2 min werken/18 min pauze)

Max aantal tilbewegingen in serie met:

85 kg . . . . . 55/1000 mm  
SWL: 200 kg, 250 kg, 275 kg . . . . . 21/1000 mm  
SWL: 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg . . . . . 40/1000 mm

Max. laadtijd bij 25°C:

SWL: 200 kg, 250 kg, 275 kg . . . . . 2 uur  
SWL: 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg . . . . . 4 uur

Bedrijfstemperatuur . . . . . 10°C-35°C

## Mate van bescherming tegen schadelijk binnendringen van vloeistoffen (water)

Tillift . . . . . IP 20  
Handbediening . . . . . IP 44  
Afstandsbediening . . . . . IP 20  
Transformator Klasse I . . . . . IP 20  
Transformator Klasse II . . . . . IP 21

---

### 9.00

#### EU-Declaration of conformity

Het product is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017, zoals medisch hulpmiddel Klasse I.

De Klasse III-weegschaal voldoet aan de richtlijn 2014/31/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 26 februari 2014 inzake de harmonisering van de wetten van de Lidstaten in verband met het op de markt beschikbaar maken van niet-automatische weegwerktuigen.

De Klasse III-weegschaal heeft het EU-type onderzoekscertificaatnummer 0200-NAWI-14151.



## EU Type Examination Certificate

**No. 0200-NAWI-14151**

**GH3+**

**NON-AUTOMATIC WEIGHING INSTRUMENT**

**Issued by** **FORCE Certification**  
EU - Notified Body No. 0200

In accordance with the requirements in Directive 2014/31/EU of the European Parliament and Council.

**Issued to** **V. Guldmann A/S**  
Graham Bells Vej 21-23A,  
8200 Aarhus N  
DENMARK

**In respect of** Non-automatic weighing instrument designated GH3+ with variants of modules of load receptors and load cells.  
Accuracy class III, single-interval or multi range (dual)  
Maximum capacity, Max: From 200 kg to 700 kg  
Verification scale interval:  $e_1 = \text{Max}/n_1$   
Maximum number of verification scale intervals:  $n \leq 2000$ .  
Variants of models are set out in the annex.

The conformity with the essential requirements in annex 1 of the Directive is met by the application of EN 45501:2015 and of OIML R76:2006.

The principal characteristics and approval conditions are set out in the descriptive annex to this certificate.

The annex comprises 8 pages.

**Issued on** **2023-02-03**  
**Valid until** **2033-02-03**

**Jens Hovgård Jensen**  
2023-02-03

Digitally signed by Jens Hovgård Jensen  
jhj@force.dk  
Certification Manager

FORCE Certification references:

Task no.: 121-27890 and ID no.: 0200-NAWI-14151-1

**Signatory: J. Hovgård Jensen**

FORCE Certification A/S · Park Alle 345 2605 Brøndby Teli +45 43 25 01 77 Fax +45 43 25 00 10 [info@forcecertification.com](mailto:info@forcecertification.com) [www.forcecertification.com](http://www.forcecertification.com)  
[forcecertification.com/en/weighting](http://forcecertification.com/en/weighting)

## 11.00

### Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S

Bij Guldmann werken we er actief aan om de negatieve impact die we kunnen beheersen te minimaliseren.

Het is onze ambitie om te zorgen voor voortdurende verbetering van ons milieu beheersysteem en de prestaties ervan door:

- Nauw samen te werken met onze leveranciers om ervoor te zorgen dat we materialen en processen gebruiken die zo duurzaam mogelijk zijn.
- Het continu minimaliseren van de relatieve hoeveelheid afval en uitstoot en door te zorgen voor de hoogst mogelijke mate van recycling.
- Ervoor te zorgen dat onze producten geen onnodige negatieve impact op het milieu hebben bij gebruik, recirculatie en mogelijk vernietiging.
- Te voldoen aan de toepasselijke wetgeving
- Blijvende verbetering van ons milieubeheersysteem en de daarbij behorende milieuprestaties.

Alle dochterondernemingen van de Guldmann-groep vallen onder bovenstaand beleid en we verwachten dat onze partners (leveranciers en distributeurs) dit beleid naleven.

Alle medewerkers van Guldmann zijn verplicht om de directie onmiddellijk op de hoogte te stellen als zij intern in de organisatie of bij onze samenwerkingspartners een schending van het anticorruptiebeleid vermoeden of zich daarvan bewust zijn.

Dit betekent dat we rekening houden met de economische en technologische middelen die ons ter beschikking staan en onze algemene financiële doelen voor het bedrijf en op basis van onze fundamentele waarden.

## 12.00

### EMC-informatie

#### Tabel 1

##### Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies

De GH3 is bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van de GH3 moet ervoor zorgen dat de GH3 in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emisietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De GH3 gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. Daardoor zijn de RF-emissies zeer laag en is het onwaarschijnlijk dat die storing zullen veroorzaken in andere elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	De GH3 is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, met inbegrip van woningen en gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat woningen voorziet van netstroom.
Spanningsschommelingen/flikkering IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	

**Tabel 2****Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit**

De GH3 is bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgeving.  
De klant of de gebruiker van de GH3 moet ervoor zorgen dat de GH3 in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

<b>IMMUNITEITS-TEST</b>	<b>IEC 60601-testniveau</b>	<b>Conformiteitsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving – richtlijnen</b>
Elektrostatische ontlading IEC 61000-4-2	± 6 kV bij contact ± 8 kV in lucht	± 6 kV bij contact ± 8 kV in lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% zijn.
	± 2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor in-/uitgangkabels	± 2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor in-/uitgangkabels	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een gangbare bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Stootspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV fase naar fase ± 2 kV fase naar aarde	± 1 kV differentiële modus ± 2 kV common mode	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een gangbare bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Kortstondige spanningsdalingen en -onderbrekingen en spanningsvariaties op voedingskabels IEC 61000-4-11	< 5% $U_T$ (> 95% daling van $U_T$ ) gedurende 0,5 cyclus	< 5% $U_T$ (> 95% daling van $U_T$ ) gedurende 0,5 cyclus	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een gangbare bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de GH3 ook tijdens spanningsonderbrekingen een ononderbroken werking vereist, wordt aanbevolen om de GH3 van stroom te voorzien via een niet-onderbreekbare voeding (UPS) of een accu.
	40% $U_T$ (60% daling van $U_T$ ) gedurende 5 cycli	40% $U_T$ (60% daling van $U_T$ ) gedurende 5 cycli	
	70% $U_T$ (30% daling van $U_T$ ) gedurende 25 cycli	70% $U_T$ (30% daling van $U_T$ ) gedurende 25 cycli	
	70% $U_T$ (30% daling van $U_T$ ) gedurende 25 cycli	< 5% $U_T$ (> 95% daling van $U_T$ ) gedurende 5 s	
Magnetisch veld bij netfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Het magnetische veld bij de netfrequentie moet worden gemeten op de beoogde installatielocatie om ervoor te zorgen dat de veldsterkte voldoende laag is.


OPMERKING:  $U_T$  is de netspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau.

**Tabel 4**

**Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immunititeit**

De GH3 is bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van de GH3 moet ervoor zorgen dat de GH3 in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

IMMUNITEITS-TEST	IEC 60601-TESTNIVEAU	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig onderdeel van de GH3, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand, die wordt berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.  <b>Aanbevolen scheidingsafstand</b> $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz  waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender, en d de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) is. Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door middel van een elektromagnetisch locatieonderzoek <sup>a)</sup> , moeten lager zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik <sup>b)</sup> Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die met het volgende symbool is gemarkeerd:  

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en weerkaatsing van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

<sup>a)</sup> Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en televisie-uitzendingen kunnen niet nauwkeurig worden voorspeld op basis van theorie. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de GH3 wordt gebruikt het toepasselijke RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet de GH3 in de gaten worden gehouden om de normale werking te controleren. Als een abnormale werking wordt vastgesteld, zijn mogelijk aanvullende maatregelen vereist, zoals draaien of verplaatsen van de GH3.

<sup>b)</sup> Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterktes minder dan 3 V/m bedragen.

**Tabel 6****Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de GH3**

De GH3 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerst. De klant of de gebruiker van de GH3 kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand te handhaven tussen enerzijds draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en anderzijds de GH3 in overeenstemming met onderstaande aanbevelingen en het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Maximaal nominaal uitgangsvermogen van de zender W	Scheidingsafstand op basis van de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal nominaal uitgangsvermogen dat niet hierboven vermeld staat, kan de aanbevolen scheidingsafstand (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische verspreiding wordt beïnvloed door absorptie en weerkaatsing van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

## 13.00 Garantie en servicevoorwaarden

### A. Garantie

Guldmann garandeert dat haar apparatuur bij normaal gebruik vrij is van materiaalfouten en dat de prestaties wezenlijk in overeenstemming zijn met de specificaties in de documentatie die wordt meegeleverd bij de apparatuur.

Deze uitdrukkelijke garantie geldt voor een jaar vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop en installatie (de 'Garantieperiode'). Als er tijdens de Garantieperiode een geldige claim wordt ingediend wegens een defect of gebrek aan de apparatuur, repareert of vervangt Guldmann de apparatuur zonder extra kosten voor u. Guldmann behoudt zich het recht voor om naar eigen inzicht te beslissen of de apparatuur gerepareerd of vervangen zal worden.

Delen van de apparatuur die door de gebruiker of anderen zijn beschadigd of verkeerd zijn gebruikt vallen niet onder de garantie. Delen van de apparatuur die door de gebruiker of anderen op enigerlei wijze zijn gewijzigd of veranderd vallen niet onder de garantie. Guldmann garandeert niet dat de functies van de tillift aan uw eisen voldoen, ononderbroken of foutloos zijn.

De hier aangegeven garantie vervangt alle andere expliciete en impliciete garanties, mondeling, schriftelijk of impliciet, en de hierboven uiteengezette verhaalsmogelijkheden zijn uw enige en uitsluitende verhaalsmogelijkheden. Slechts een bevoegde medewerker van Guldmann mag wijzigingen in deze garantie aanbrengen of aanvullende garanties geven die voor Guldmann bindend zijn. Aanvullende mondelinge of schriftelijke verklaringen, zoals in advertenties of presentaties, vormen dan ook geen door Guldmann gegeven garantie.

Deze garantie is ongeldig indien de apparatuur wordt gebruikt en onderhoud -en op een wijze die niet in overeenstemming is met het beoogde gebruik of de instructies die bij het product zijn geleverd. Bovendien moet alle onderhoud aan de apparatuur door een door Guldmann aangewezen technicus worden verleend, om de garantie gedurende de volledige Garantieperiode van kracht te laten zijn. Alle onderdelen of componenten die door een door Guldmann aangewezen technicus worden gerepareerd of vervangen, worden gegarandeerd voor de rest van de Garantieperiode.

---

**B. Service of reparatie**

Neem contact op met Guldmann Reparatie voor toestemming om een defect artikel tijdens de Garantieperiode te retourneren. U krijgt een retourautorisatienummer en adres voor het retourneren van het artikel voor garantie of vervanging. Retourneer geen artikelen die onder de garantie vallen zonder een Retourautorisatienummer te hebben ontvangen.

Als u het artikel verstuurt, verpak het dan zorgvuldig in een stevige doos om schade te voorkomen. Voeg uw Retourautorisatienummer, een korte beschrijving van het probleem en uw retouradres en telefoonnummer toe. Guldmann neemt het risico van verlies of beschadiging tijdens het transport niet op zich, dus is het aan te raden het pakket te verzekeren.

| Time to care |

**V. Guldmann A/S**

Head Office:  
Tel. +45 8741 3100  
info@guldmann.com  
www.guldmann.com

**Guldmann BV**

Tel. +31 053 428 30 90  
info@guldmann.nl  
www.guldmann.nl